



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 22 ta' Ġunju 2021
(OR. en)

9616/21

Fajls Interistituzzjonali:
2020/0264(COD)
2013/0186(COD)

AVIATION 153
CODEC 859
IA 112

DOKUMENT TA' HIDMA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.: ST 9490/21 + COR1-5	
Nru dok. Cion:	ST 10840/20 + ADD1, ST 11020/20
Suġġett:	Proposta emendata għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew (riformulazzjoni) – Approċċ ġenerali (3 ta' Ġunju 2021)

Id-delegazzjonijiet isibu fl-appendiċi I l-approċċ ġenerali tal-Kunsill dwar il-proposta u l-annessi tagħha msemmija hawn fuq, adottati mill-Kunsill fit-3798 laqgħa tiegħu li saret fit-3 ta' Ġunju 2021.

2013/0186 (COD)

Proposta emendata għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew

(riformulazzjoni)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni²,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

¹ ĠU C [...], [...], p. [...].

² ĠU C [...], [...], p. [...].

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³, ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴, u r-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵ ġew emendati b'mod sostanzjali. Peress li għad iridu jsiru iżjed emendi, jenhtieg li dawk ir-Regolamenti jiġu riformulati fl-interess taċ-ċarezza.

³ Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 li jippreskrivi l-qafas għall-ħolqien tal-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament qafas) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1).

⁴ Ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-forniment ta' servizz) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 10).

⁵ Ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-arja fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-ispazju tal-arja) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20).

- (2) L-adozzjoni mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill tal-ewwel pakkett tal-leġiżlazzjoni dwar l-Ajru Uniku Ewropew, b'mod partikolari, ir-Regolament (KE) Nru 549/2004, ir-Regolament (KE) Nru 550/2004, ir-Regolament (KE) Nru 551/2004, u r-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶, stabbilew bażi ġuridika soda għal sistema tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM) uniformi, interoperabbli u sikura. L-adozzjoni tat-tieni pakkett, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 1070/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷, issa hha aktar l-inizjattiva tal-Ajru Uniku Ewropew billi introduċiet l-iskema ta' prestazzjoni u l-kunċetti ta' Manig'ers tan-Network biex tkompli ttejjeb il-prestazzjoni tan-network Ewropew tal-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru. Ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 tħassar bir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸, għax ir-regoli meħtieġa għall-interoperabbiltà tas-sistemi, il-kostitwenti u l-proċeduri tal-ATM ġew inkorporati f'dak ir-Regolament.
- (3) Biex jitqiesu l-bidliet introdotti fir-Regolament (UE) 2018/1139, jeħtieġ li l-kontenut ta' dan ir-Regolament jiġi allinjat ma' dak tar-Regolament (UE) 2018/1139 u, b'mod parallel, li dak ir-Regolament tal-aħħar jiġi emendat.
- (4) Fl-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili tal-1944, l-Istati Kontraenti jirrikonoxxu li "kull Stat għandu sovranità kompluta u esklussiva fuq l-ispazju tal-ajru fuq it-territorju tiegħu". Hu fil-qafas ta' din is-sovranità li l-Istati Membri tal-Unjoni, soġġetti għal konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli, jeżerċitaw is-setgħat ta' awtorità pubblika meta jikkontrollaw it-traffiku tal-ajru.

⁶ Ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-interoperabilità tax-Xibka Ewropea ta' Amministrazzjoni ta' Traffiku tal-Ajru (ir-Regolament ta' interoperabilità) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 26).

⁷ Ir-Regolament (KE) Nru 1070/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 549/2004, (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004 biex itejjeb il-prestazzjoni u s-sostenibbiltà tas-sistema Ewropea tal-avjazzjoni (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 34).

⁸ Ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 (ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1).

- (4a) Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa d-drittijiet u r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri skont il-Konvenzjoni ta' Chicago.
- (5) L-implimentazzjoni tal-politika komuni tat-trasport tehtieg sistema tat-trasport bl-ajru effiċjenti li tippermetti operazzjoni sikura, regolari u sostenibbli tas-servizzi tat-trasport bl-ajru, li tottimizza l-użu tal-ispazju tal-ajru u l-kapaċità, li tikkontribwixxi għas-sostenibbiltà tal-avjazzjoni u li tiffaċilita l-moviment liberu tal-merkanzija, tal-persuni u tas-servizzi.
- (6) Għat-tfittxija simultanja li jintlaħqu l-oġettivi tat-tkattir tal-istandards tas-sikurezza tat-traffiku tal-ajru, u tat-titjib tal-prestazzjoni ġenerali tas-servizzi tal-ATM u tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru (ANS) għat-traffiku tal-ajru ġenerali fl-Ewropa, jehtieg jitqies il-fattur uman. Għalhekk, l-Istati Membri jenhtieg iħaddmu l-prinċipji ta' "kultura ġusta". Jenhtieg jitqiesu u jiġu kkunsidrati l-opinjoni u r-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Esperti dwar id-Dimensjoni Umana⁹ tal-Ajru Uniku Ewropew.
- (7) It-titjib fil-prestazzjoni ambjentali tal-ATM jikkontribwixxi wkoll għall-kisba tal-oġettivi li jinsabu fil-Ftehim ta' Pariġi, fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-Patt Ekoloġiku Ewropew, fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar l-Istrateġija għal Mobilità Sostenibbli u Intelligenti tal-Kummissjoni u fl-Aġenda Diġitali għall-Ewropa b'mod partikolari permezz tat-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-avjazzjoni.
- (7a) L-ispazju tal-ajru huwa riżorsa komuni għall-kategoriji kollha ta' utenti li jehtieg li jintuza b'mod flessibbli minnhom ilkoll, b'mod li jiżgura ġustizzja u trasparenza filwaqt li jittiehed kont tal-htigijiet tas-sikurezza u tad-difiża tal-Istati Membri u tal-impenji tagħhom fi hdan organizzazzjonijiet internazzjonali.
- (8) Fl-2004, l-Istati Membri adottaw dikjarazzjoni ġenerali dwar kwistjonijiet militari relatati mal-Ajru Uniku Ewropew¹⁰, li tennew. Skont dik id-dikjarazzjoni, l-Istati Membri jenhtieg, b'mod partikolari, itejbu l-Kooperazzjoni ċivili-militari u, jekk u sal-punt meqjus mehtieg mill-Istati Membri kollha kkonċernati, jiffaċilitaw il-Kooperazzjoni bejn il-forzi armati tagħhom fil-kwistjonijiet kollha tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru.

⁹ C(2017) 7518 final

¹⁰ Ara ĠU L 96, 31.03.2004, p. 9.

- (9) Id-deċiżjonijiet relatati mal-kontenut, mal-ambitu jew mat-twettiq ta' operazzjonijiet u taħriġ militari ma jaqgħux fl-isfera ta' kompetenza tal-Unjoni skont l-Artikolu 100(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (9a) L-Istati Membri, flimkien ma' pajjizi terzi fejn rilevanti, jistgħu jistabbilixxu blokko ta' spazju tal-ajru funzjonali biex jiżviluppaw kooperazzjoni u koordinazzjoni aħjar bil-ħsieb li titrawwem il-prestazzjoni tan-network tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fi hdan l-Ajru Uniku Ewropew u impatt ambjentali mnaqqas.
- (10) L-Istati Membri jeħtieġ li jaħtru awtorità nazzjonali superviżorja sabiex tassumi l-kompiti assenjati lil din l-awtorità skont dan ir-Regolament. Biex tkun żgurata sorveljanza konsistenti u soda tal-forniment tas-servizzi madwar l-Ewropa, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jenħtieġ ikollhom garanzija ta' indipendenza u riżorsi biżżejjed. B'mod partikolari, jenħtieġ li l-finanzjament ta' daww l-awtoritajiet jiggarantixxi l-indipendenza tagħhom, u jenħtieġ li jippermettilhom joperaw skont il-prinċipji tal-ġustizzja, tat-trasparenza, tan-nondiskriminazzjoni u tal-proporzjonalità. Jenħtieġ li l-persunal tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jaġixxi indipendentement, b'mod partikolari billi jevita kunflitti ta' interess bejn il-forniment ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u t-twettiq tal-kompiti tagħhom. Jenħtieġ li dan ma jwaqqafx lil awtorità superviżorja nazzjonali milli tkun parti minn awtorità regolatorja kompetenti għal diversi setturi regolati, jekk dik l-awtorità regolatorja tkun tissodisfa r-rekwiżiti ta' indipendenza, jew milli tingħaqad f'termini tal-organizzazzjoni tagħha b'mod partikolari mal-awtorità kompetenti nazzjonali maħtura skont ir-Regolament (UE) 2018/1139 jew l-awtorità tal-kompetizzjoni nazzjonali.
- (11)
- (12) L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jaqdu rwol ewlieni fl-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew u għalhekk jenħtieġ li jikkooperaw bejniethom biex jippermettu l-iskambju tal-informazzjoni dwar il-prinċipji tagħhom tal-ħidma u tat-teħid tad-deċiżjonijiet, l-aqwa prattiċi u proċeduri u fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u biex jiżviluppaw approċċ komuni, inkluż permezz ta' Kooperazzjoni msahha fil-livell reġjonali. Din il-Kooperazzjoni jenħtieġ isseħh b'mod regolari.
- (13)

- (14) Fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jenhtieg ikun jista' joffri servizzi fl-Unjoni, taht kundizzjonijiet nondiskriminatorji fejn huwa jkollu certifikat tas-sikurezza jew dikjarazzjoni skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139.
- (14a) Skont l-Artikolu 2, il-paragrafu 3, c), tar-Regolament (UE) 2018/1139, dak ir-Regolament, inkluz ir-rekwiziti għaċ-ċertifikazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 41 tiegħu, ma japplikax għall-ATM/ANS furnuti jew magħmula disponibbli mill-militar. Għaldaqstant, jenhtieg li l-Istati Membri wkoll ikunu awtorizzati jippermettu l-forniment ta' daww is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fl-ispazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tagħhom, kollu jew parti minnu, mingħajr ċertifikazzjoni u/jew l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, kollu jew parti minnu. F'kazijiet bħal dawn, l-Istat Membru kkonċernat jista' b'mod partikolari jkollu l-possibbiltà li jahtar lill-fornituri tas-servizzi militari kkonċernati sabiex jipprovdu servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jew servizzi meteoroloġiċi (MET) skont dan ir-Regolament.
- (14b) Dan ir-Regolament ma jehtiegx iċ-ċertifikazzjoni tas-sinjali furnuti mis-Sistema Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS).
- (15) Jenhtieg ma jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni bejn l-utenti tal-ispazju tal-ajru fir-rigward tal-forniment ta' servizzi ekwivalenti tan-navigazzjoni bl-ajru.
- (16) Jenhtieg li s-servizzi tat-traffiku tal-ajru jiġu pprovduti fuq bażi esklussiva. Jenhtieg li l-fornituri ta' dawn is-servizzi jkunu soġġetti għall-hatra u r-rekwiziti ta' interess pubbliku b'mod partikolari rigward is-sikurezza u d-difiża nazzjonali kif ukoll is-sede tal-post tan-negozju prinċipali tagħhom u s-sjieda tagħhom. F'dan ir-rigward, jehtieg li jittiehed kont tal-fatt li l-forniment ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru, kif previst minn dan ir-Regolament, huwa konness mal-eżerċizzju tas-setgħat ta' awtorità pubblika, li mhumie x ta' natura ekonomika u għaldaqstant mhux soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli tat-Trattati rigward il-kompetizzjoni.
- (16a) Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-hatra ta' fornitur ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru ma tkunx prekluziva mil-liġi nazzjonali tagħhom b'mod partikolari abbażi tal-fatt li l-fornitur ta' servizzi kkonċernat ikollu l-post tan-negozju prinċipali fi Stat Membru ieħor jew ikun propjetà ta' nazzjonali ta' dak l-Istat Membru fil-każ li l-applikazzjoni ta' dik il-liġi nazzjonali tinvolvi restrizzjoni mhux ġustifikata tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi jew il-libertà tal-istabbiliment, li jehtieg li jiġu vvalutati fuq bażi ta' każ b'każ fid-dawl ta' ċirkostanzi rilevanti kollha.

- (16b) Abbażi tal-analiżi tagħhom tal-konsiderazzjonijiet tas-sikurezza, jenħtiegħ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jaħtru fuq bażi esklużiva fornitur tal-MET wieħed jew aktar fir-rigward tal-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà tagħhom, kollu jew parti minnu, mingħajr il-ħtiegħa li jorganizzaw sejha għall-offerti.
- (16c) Il-kooperazzjoni bejn il-fornituri ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru hija għodda importanti għat-titjib tal-prestazzjoni ġenerali tas-sistema Ewropea tal-ATM u jenħtiegħ li tiġi mhegħga.
- (17) Abbażi tal-analiżi tagħhom tal-konsiderazzjonijiet tas-sikurezza, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jew, l-operaturi tal-ajruporti jew grupp ta' operaturi tal-ajruporti li jakkwistaw servizzi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u tas-sorveljanza (CNS), servizzi tal-informazzjoni ajrunawtika (AIS), servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru (ADS), tal-MET , għajr jekk ikun maħtur fornitur uniku tal-MET mill-Istat Membru kkonċernat, jew servizzi tat-traffiku tal-ajru fit-terminal għall-kontroll tal-ajrudrom u tal-avviċinament . Il-possibbiltà li wieħed jirrikorri għal akkwist bħal dan tista' tippermetti aktar flessibbiltà u tippromwovi l-innovazzjoni fis-servizzi, mingħajr ma taffettwa s-sikurezza u l-htigijiet speċifiċi, inkluż tal-militar fejn jidhlu l-kunfidenzjalità, l-interoperabbiltà, ir-reżiljenza tas-sistema, l-aċċess għad-data, u s-sikurezza tal-ATM.
- (18) Meta jiġu akkwistati servizzi tal-MET jew tat-traffiku tal-ajru għall-kontroll tal-ajrudrom u l-kontroll tal-avviċinament, dawn jenħtiegħ li ma jkunux soġġetti għall-iskema ta' prestazzjoni stabbilita f'dan ir-Regolament.
- (19)
- (20) Meta applikabbli, l-akkwist ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jenħtiegħ isir f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹¹ Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹² għajr jekk b'mod ieħor previst skont dan ir-Regolament, u mal-prinċipji tat-trattament ugwali, in-nondiskriminazzjoni u t-trasparenza kif ukoll mad-dispożizzjonijiet applikabbli tat-Trattat, b'mod partikolari r-regoli tat-Trattat rigward il-libertà li jiġu pprovduti servizzi u l-libertà tal-istabbiliment.

¹¹ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

¹² Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

- (21) Il-ġestjoni tat-traffiku tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord tehtieg id-disponibbiltà ta' servizzi ta' informazzjoni komuni CIS. Biex jiġu limitati l-kostijiet ta' din il-ġestjoni tat-traffiku, il-prezzijiet għal CIS provduti fuq bażi esklużiva jenhtieg ikunu bbażati fuq il-kost u valwazzjoni pożittiva raġonevoli għal profitt, u jenhtieg ikunu soġġetti għall-approvazzjoni tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali. Biex ikun jista' jsir il-forniment tas-servizzi, jenhtieg li jingħata aċċess għad-data operazzjonali rilevanti lill-fornituri ta' CIS f'termini ġusti raġonevoli u nondiskriminatorji.
- (21a) Id-disponibbiltà tad-data operazzjonali rilevanti fir-rigward tat-traffiku bl-ajru ġenerali hija essenzjali biex ikun jista' jitwettaq il-forniment flessibbli ta' servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru, b'mod transfruntier u għall-Unjoni kollha. Għalhekk, din id-data għandha ssir disponibbli għall-partijiet ikkonċernati rilevanti f'termini ġusti, raġonevoli u nondiskriminatorji. L-eżattezza tal-informazzjoni inkluż dwar l-istatus tal-ispazju tal-ajru u dwar sitwazzjonijiet speċifiċi tat-traffiku bl-ajru u d-distribuzzjoni f'waqtha ta' din l-informazzjoni lill-kontrolluri ċivili u militari għandha impatt dirett fuq is-sikurezza u l-effiċjenza tal-operazzjonijiet, inkluż l-effiċjenza ambjentali tat-titjiriet. L-aċċess f'waqtu għal informazzjoni aġġornata dwar l-istatus tal-ispazju tal-ajru huwa essenzjali għall-partijiet kollha li jixtiequ jiehdu vantaġġ mill-istrutturi tal-ispazju tal-ajru li jsiru disponibbli meta jimlew jew jimlew mill-ġdid il-pjanijiet tat-titjir tagħhom.
- (22) L-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti jehtieg li jiżguraw l-operat effiċjenti, sostenibbli u kontinwu tas-sistema Ewropea tal-ATM u huma wkoll maħsuba biex is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, li jingħataw skont kundizzjonijiet li mhumix il-kundizzjonijiet tas-suq, ikunu aktar kosteffiċjenti u biex jippromwovu kwalità aħjar tas-servizz. Għaldaqstant jenhtieg ikunu jinkludu inċentivi rilevanti u xierqa. Fid-dawl ta' dan l-oġġettiv, jenhtieg li l-iskema ta' prestazzjoni ma tkunx tkopri s-servizzi akkwistati skont dan ir-Regolament. L-iskema ta' prestazzjoni għandha tkopri s-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru kollha li fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mahtur jew jipprovdi jew jakkwista mingħand fornituri ta' servizz oħrajn, inkluż meta dak il-fornitur ta' servizz jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jew servizzi tat-traffiku tal-ajru.
- (22a) Jista' jinħatar Korp ta' Analizi tal-Prestazzjoni (PRB) biex jagħti parir u jassisti lill-Kummissjoni kif ukoll lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali fl-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti.
- (23)
- (24)

- (25) Minhabba l-elementi transfruntieri u tan-network inerenti fil-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route*, il-prestazzjoni jenhtieg li tigi vvalutata b'mod partikolari fil-konfront tal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha.
- (25a) Fid-dawl tal-gharfien tagħhom taċ-ċirkostanzi lokali, l-Istati Membri u l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali tagħhom jehtieg li jkunu responsabbli mit-thejjija u l-adozzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni u l-miri ta' prestazzjoni. Dawk il-pjanijiet jehtieg li jkunu bbażati b'mod partikolari fuq il-kontribut tal-fornitur(i) mahtur(a) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fir-rigward tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru kollha li dawk il-fornituri tas-servizzi jipprovdu jew jakkwistaw. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-valutazzjoni ta' dawk il-pjanijiet. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jehtieg li jkunu responsabbli wkoll mill-monitoraġġ tal-prestazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u mill-impożizzjoni ta' mizuri korrettivi, fejn applikabbli.
- (26) Jenhtieg li l-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni *en route* ikun fihom miri ta' prestazzjoni konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha kif ukoll miri ta' prestazzjoni tat-terminal fl-oqsma ewlenin ta' prestazzjoni tal-ambjent, il-kapaċità u l-kosteffiċjenza, b'kont mehud taċ-ċirkostanzi lokali u l-interdipendenzi bejn l-oqsma ewlenin ta' prestazzjoni u s-sikurezza, u jkunu konformi ma' ċerti kriterji tal-kwalità, biex jiżguraw kemm jista' jkun li l-miri stabbiliti jintlahqu b'mod effettiv.
- (27) Il-prestazzjoni tan-network jenhtieg tkun soġġetta għal kriterji speċifiċi, filwaqt li titqies in-natura partikolari tal-funzjonijiet tan-network. In-network jenhtieg ikun soġġett għal miri ta' prestazzjoni fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni tal-ambjent, il-kapaċità u l-kosteffiċjenza.
- (28) L-iskema ta' imposti jenhtieg tkun ibbażata fuq il-prinċipju li l-utenti tal-ispazju tal-ajru għandhom iħallsu l-kost imġarrab għall-forniment tas-servizzi li jitqieghdu għad-dispożizzjoni tagħhom jew għall-benefiċċju tagħhom li ma jkunux koperti mod ieħor. Il-kostijiet imġarrba fir-rigward tal-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri, inkluż l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali u l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali kif ukoll il-EUROCONTROL u l-Maniger tan-Network jistgħu jiġu inklużi fil-kostijiet determinati eligibbli li jridu jiġu ddebitati lill-utenti tal-ispazju tal-ajru. L-imposti jenhtieg ikunu jheggu l-forniment sikur, effiċjenti, effettiv u sostenibbli ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru bil-ħsieb li jinkiseb livell għoli ta' sikurezza u kosteffiċjenza u jintlahqu l-miri ta' prestazzjoni, u jenhtieg li jappoġġaw it-tnaqqis tal-impatt ambjentali tal-avjazzjoni.

- (29) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu l-modulazzjoni tal-imposti biex jittejbu l-prestazzjoni ambjentali u l-kwalità tas-servizz, b'mod partikolari b'zieda fl-użu ta' fjuwils alternattivi sostenibbli, b'zieda fil-kapaċità u bi tnaqqis fid-dewmien, filwaqt li jinżamm l-aqwa livell ta' sikurezza. Jenhtieg li l-Kummissjoni twettaq studju tal-fattibbiltà dwar l-impatt tal-modulazzjoni tal-imposti fuq it-traffiku tal-ajru u fuq il-partijiet ikkonċernati, kif ukoll dwar il-kontribut ta' dik il-modulazzjoni għall-kisba tal-oġettivi tal-Ajru Uniku Ewropew.
- (30)
- (30a) Jenhtieg li jiġu stabbiliti mekkaniżmi bħall-estensjoni, is-sospensjoni ta' perijodu referenzjarju kontinwu jew l-adattament tal-miri ta' prestazzjoni fuq perijodu referenzjarju, biex jiġu indirizzati avvenimenti fortuwiti u sinifikanti li jkollhom impatt materjali fuq l-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti, fejn tkun tista' tiġi osservata devjazzjoni sinifikanti mill-previżjoni tat-traffiku.
- (30b) Mingħajr preġudizzju għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 258 TFUE, il-Kummissjoni jehtieg li twettaq rieżami tal-konformità tal-Istati Membri mar-rekwiżiti stabbiliti skont l-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti u, fejn xieraq, tista' tagħti opinjoni dwar jekk dawk ir-rekwiżiti ġewx rispettati.
- (31) Jenhtieg issir dispożizzjoni għat-trasparenza tal-kontijiet tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, bħala mezz wieħed biex ikunu evitati s-sussidjar reċiproku u d-distorsjonijiet riżultanti.
- (32) Il-funzjonijiet tan-network jenhtieg jikkontribwixxu għall-iżvilupp sostenibbli tas-sistema tat-trasport bl-ajru u jappoġġaw il-kisba ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha. Jenhtieg li dawn jiffaċilitaw l-użu sostenibbli, effiċjenti u ambjentalment ottimali tal-ispazju tal-ajru u tar-riżorsi skarsi, jirriflettu l-htigijiet operazzjonali fl-iskjament tal-infrastruttura tan-network Ewropew tal-ATM u jenhtieg jipprovdu appoġġ f'każ ta' kriżijiet tan-network.

- (32a) Ghadd ta' funzjonijiet tan-network, bhall-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, jehtieg li jigu kkoordinati ċentralment minn korp uniku b'appoġġ għal azzjonijiet meħuda mill-Istati Membri u l-partijiet ikkonċernati operazzjonali rilevanti. Għaldaqstant, għadd ta' kompiti li jikkontribwixxu għat-twettiq ta' dawn il-funzjonijiet jenhtieg jitwettqu minn Maniġer tan-Network, li l-azzjoni tiegħu jenhtieg tinvolvi lill-partijiet ikkonċernati operazzjonali kollha. Il-kompiti speċifiċi tal-Maniġer tan-Network jehtieg li jigu stabbilit f'dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-Maniġer tan-Network jinhatar mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni jehtieg li tahtar l-Eurocontrol, fid-dawl tal-għarfien espert estensiv li għandha dik l-organizzazzjoni fil-qasam tal-avjazzjoni, jew korp imparzjali u kompetenti ieħor, biex jitwettqu dawk il-kompiti.
- (33) Jenhtieg li l-partijiet ikkonċernati operazzjonali, li għandhom jimplimentaw il-funzjonijiet tan-network fil-livelli lokali u operazzjonali, kif ukoll l-Istati Membri jigu involuti b'mod shiħ fl-implimentazzjoni ta' dawk il-funzjonijiet u fil-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet. Għaldaqstant, jehtieg li l-Maniġer tan-Network jiehu miżuri permezz ta' tehid tad-deċiżjonijiet kooperattiv ibbażat b'mod partikolari fuq il-konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati operazzjonali u l-Istati Membri u arrangamenti ta' hidma dettaljati u proċessi għal operat. F'dan il-proċess kooperattiv tat-tehid tad-deċiżjonijiet, jenhtieg li l-interess tan-network ikun jipprevali sa fejn possibbli, mingħajr preġudizzju għall-htigijiet tas-sikurezza u d-difiża, u jkun b'tali mod li l-kwistjonijiet jigu solvuti u jinstab konsensus kull meta possibbli. Barra minn hekk, sabiex tiġi żgurata l-governanza xierqa b'rabta mat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network, għandu jiġi stabbilit Bord tat-Tmexxija tan-Network li jiżgura rappreżentanza xierqa tal-interessi tal-atturi kollha involuti fl-implimentazzjoni ta' dawk il-funzjonijiet. Mingħajr preġudizzju għall-konsultazzjoni tal-Bord tat-Tmexxija tan-Network rigward deċiżjonijiet regolatorji jew strateġiċi bhall-approvazzjoni tal-Pjan Strateġiku għan-Network, jenhtieg li l-miżuri adottati permezz tat-tehid kooperattiv tad-deċiżjonijiet u mill-Bord tat-Tmexxija tan-Network ikunu ta' natura operazzjonali jew teknika, jiżguraw l-operat ta' kuljum tan-network f'konformità mal-oġġettivi ta' dan ir-Regolament. Jenhtieg li s-setgħat tat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-Maniġer tan-Network u tal-Bord tat-Tmexxija tan-Network kif ukoll il-kamp ta' applikazzjoni tal-proċess kooperattiv tat-tehid tad-deċiżjonijiet jigu definiti b'mod ċar. Jenhtieg li atti adottati fil-qafas tal-funzjonijiet tan-network ikunu soġġetti għal sħarriġ ġudizzjarju kif adatt f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbilit fit-Trattat.

(34)

(35)

(36) Il-forniment ta' informazzjoni ajrunawtika kompluta, ta' kwalità għolja u fil-ħin għandu impatt sinifikanti fuq is-sikurezza u fuq l-iffaċilitar tal-aċċess għall-ispazju tal-ajru tal-Unjoni u l-possibbiltajiet ta' moviment fi hdanu . Jenhtieg li l-aċċess għal dik id-data jiġi ffaċilitat b'infrastruttura ta' informazzjoni xierqa.

(37) L-użu sikur u effiċjenti tal-ispazju tal-ajru jista' jinkiseb biss b'Kooperazzjoni mill-qrib bejn l-utenti tal-ispazju tal-ajru ċivili u militari, li fil-prattika hi bbażata l-aktar fuq il-kunċett ta' użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru u koordinazzjoni ċivili militari effettiva kif stabbilit mill-ICAO. Biex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' dan il-kunċett, il-Kummissjoni jenhtieg tingħata s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni, fil-limiti tal-politika komuni tat-trasport u mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-spazju tal-ajru tagħhom.

(38) Il-proġett SESAR għandu l-għan li jippermetti l-iżvilupp sikur, effiċjenti u ambjentalment sostenibbli tat-trasport bl-ajru billi jimmodernizza s-sistema Ewropea u globali tal-ATM. Biex tikkontribwixxi għall-effettività shiha tiegħu, jenhtieg tiġi żgurata koordinazzjoni xierqa bejn il-fażijiet tal-proġett. Il-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew jenhtieg jirriżulta mill-fażi tad-definizzjoni ta' SESAR, u jenhtieg jikkontribwixxi biex jintlaħqu l-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha.

(39) Il-kunċett ta' proġetti komuni jenhtieg ikollu l-għan li jimplimenta, fil-ħin u b'mod koordinat u sinkronizzat, il-bidliet operazzjonali essenzjali identifikati fil-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew li jhallu impatt fuq in-network kollu. Il-Kummissjoni jenhtieg tkun inkarigata twettaq analiżi tal-kostijiet u l-benefiċċji b'rabta mal-finanzjament biex tithaffef il-mobilizzazzjoni tal-proġett SESAR.

(40) Il-konformità mar-rekwiżiti għas-sistemi u l-kostitwenti tal-ATM stabbiliti bir-Regolament (UE) 2018/1139 jenhtieg tiżgura l-interoperabbiltà ta' dawk is-sistemi u l-kostitwenti, għall-benefiċċju tal-Ajru Uniku Ewropew.

(41)

- (42) Biex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal-ħatra tal-PRB, l-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti, inkluż dwar l-istabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, il-kriterji u l-proċeduri għall-valutazzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni u tal-miri ta' prestazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u l-Maniġer tan-Network, l-evalwazzjoni u l-approvazzjoni tal-pjanijiet tal-prestazzjoni, u l-monitoraġġ tal-prestazzjoni; tar-regoli dwar l-ġoti tal-informazzjoni fuq il-kostijiet u l-imposti, il-kontenut u l-istabbiliment ta' bazi tal-kost għall-imposti u l-istabbiliment ta' rati unitarji għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, mekkaniżmi ta' inċentivi u mekkaniżmi għall-kondiviżjoni tar-riskji, ir-regoli dwar it-tweġġ tal-funzjonijiet tan-network, dwar il-ħatra tal-Maniġer tan-Network u t-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-ħatra, kif ukoll il-kompiti tal-Maniġer tan-Network, dwar il-Bord tat-Tmexxija tan-Network, dwar il-proċess kooperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet u l-mekkanizmi ta' governanza tan-network; ir-rekwiżiti b'rabta mad-disponibbiltà ta' data operazzjonali l-applikazzjoni tal-kunċett ta' użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru, l-istabbiliment ta' proġetti komuni u l-mekkanizmi ta' governanza applikabbli għalihom, jenħteġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħat ta' implimentazzjoni. Jenħteġ li dawk is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹³. Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, jeħteġ li l-Kummissjoni ma tadottax l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni.
- (43) L-organizzazzjonijiet soċjali u dawk tal-persunal professjonali jenħteġ li jiġu rispettivament kkonsultati dwar il-miżuri proposti kollha li jkollhom implikazzjonijiet relatati mal-elementi soċjali, teknoloġiċi u tad-dimensjoni umana jew tal-prestazzjoni sinifikanti. Fil-livell tal-Unjoni, jenħteġ jiġi kkonsultat ukoll il-Kumitat dwar id-Djalogu Settorjali mwaqqaf skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/500/KE EC¹⁴ u l-Grupp ta' Esperti għad-Dimensjoni Umana.
- (44) Il-penali previsti fir-rigward tal-ksur ta' dan ir-Regolament jenħteġ ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, mingħajr tnaqqis tas-sikurezza.

¹³ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

¹⁴ ĠU L 225, 12.8.1998, p. 27.

(44b) Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jipprekludix l-applikazzjoni mill-Istati Membri ta' miżuri mehtieġa għas-salvagwardja tal-interessi tal-politika dwar is-sikurezza u d-difiża essenzjali. Barra minn hekk, ma jaffettwax is-setgħa tal-Istati Membri li jadottaw dispożizzjonijiet fir-rigward tal-organizzazzjoni tal-forzi armati tagħhom. Din is-setgħa tista' twassal biex l-Istati Membri jadottaw miżuri biex jiżguraw li l-forzi armati tagħhom ikollhom spazju tal-ajru suffiċjenti għal finijiet ta' edukazzjoni u tahriġ adegwati. Għaldaqstant jenhtieg li jsir provvediment għal dispożizzjoni ta' salvagwardja li tagħmel possibbli li din is-setgħa tkun eżerċitata.

(45)

(46) Ladarba l-oġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista' minflok, minhabba l-iskala tranżnazzjonali tal-azzjoni, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak mehtieġ biex jintlaħaq dak l-oġettiv,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli għall-holqien u l-funzjonament effettiv tal-Ajru Uniku Ewropew biex jissahħu l-istandards tas-sikurezza tat-traffiku tal-ajru, biex jikkontribwixxi għall-iżvilupp sostenibbli tas-sistema tat-trasport bl-ajru u titjieb il-prestazzjoni ġenerali tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u s-sistema ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għat-traffiku tal-ajru ġenerali fl-Ewropa, bil-ħsieb li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-utenti kollha tal-ispazju tal-ajru. L-Ajru Uniku Ewropew għandu jikkonsisti minn network pan-Ewropew koerenti , spazju tal-ispazju tal-ajru progressivament aktar integrat, ġestjoni tan-network u sistemi tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru bbazati fuq is-sikurezza, l-effiċjenza, l-interoperabbiltà u l-modernizzazzjoni teknoloġika, għall-benefiċċju tal-utenti kollha tal-ispazju tal-ajru, taċ-ċittadini u tal-ambjent.
2. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għas-sovranià tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom u għar-rekwiżiti tal-Istati Membri relatati mal-ordni pubbliku, mas-sigurtà pubblika u ma' kwistjonijiet tad-difiża, kif stabbilit fl-Artikolu 44. Dan ir-Regolament ma jkoprix l-operazzjonijiet u t-taħriġ militari. Il-koordinazzjoni mal-awtoritajiet militari għandha tiġi żgurata biex jiġu identifikati u indirizzati l-impatti potenzjali tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fuq attivitajiet militari.
3. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u d-doveri tal-Istati Membri skont il-Konvenzjoni ta' Chicago tal-1944 dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ("il-Konvenzjoni ta' Chicago"). F'dan il-kuntest, dan ir-Regolament għandu l-għan li jassisti, fl-oqsma li jkopri, lill-Istati Membri biex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont il-Konvenzjoni ta' Chicago, billi jipprovdi bażi għall-interpretazzjoni komuni u l-implimentazzjoni uniformi tad-dispożizzjonijiet tiegħu, u billi jiżgura li dawn id-dispożizzjonijiet jitqiesu kif jixraq f'dan ir-Regolament u fir-regoli mfassla għall-implimentazzjoni tiegħu. gdid4.

4. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-ispazju tal-ajru fir-reġjuni EUR tal-ICAO fejn l-Istati Membri huma responsabbli għall-forniment tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru . L-Istati Membri jistgħu wkoll japplikaw dan ir-Regolament għall-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom f'reġjuni oħra tal-ICAO, diment li jinformaw b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament , għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "servizz ta' kontroll tal-ajrudrom" tfisser servizz ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru (ATC) għat-traffiku tal-ajrudrom;
2. "servizz ta' informazzjoni ajrunawtika" tfisser servizz, stabbilit f'zona definita ta' kopertura, responsabbli għall-forniment ta' informazzjoni ajrunawtika u data meħtieġa għas-sikurezza, ir-regolarità u l-effiċjenza tan-navigazzjoni bl-ajru;
- 2a. 'Aġenzija' tfisser l-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea stabbilita permezz tar-Regolament (UE) 2018/1139;
3. "fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru" tfisser entità pubblika jew privata li tipprovdi servizz wiehed jew aktar tan-navigazzjoni bl-ajru għat-traffiku tal-ajru ġenerali;
4. "servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru (ANS) " tfisser servizzi tat-traffiku tal-ajru; servizzi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u tas-sorveljanza (CNS) inkluż servizzi li jsaħħu s-sinjali emessi mis-satelliti tal-kostellazzjonijiet ewlenin tal-GNSS għall-finijiet tan-navigazzjoni bl-ajru; servizzi meteoroloġiċi għan-navigazzjoni bl-ajru (MET); servizzi ta' informazzjoni ajrunawtika (AIS); u servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru (ADS);
5. "servizz ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru (ATC)" tfisser servizz ipprovdut bil-ghan li:
 - (a) ikunu evitati kolliżjonijiet:
 - (i) bejn inġenji tal-ajru;

(ii) fiż-żona tal-immanuvrar bejn l-inġenji tal-ajru u l-ostakli;

(b) jithaffef u jinżamm fluss ordnat tat-traffiku tal-ajru;

6. "servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru" tfisser servizzi li jikkonsistu fil-ġbir, l-aggregazzjoni u l-integrazzjoni ta' data operazzjonali mingħand fornituri ta' servizzi tas-sorveljanza, mingħand fornituri ta' servizzi tal-MET u tal-AIS u funzjonijiet tan-network, u mingħand entitajiet rilevanti oħra li jiġġeneraw data operazzjonali, u l-forniment ta' data pproċessata għall-finijiet ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru u ta' ġestjoni tat-traffiku tal-ajru;

8. "ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru (ATFM) " tfisser funzjoni stabbilita bil-ghan li tikkontribwixxi għal fluss sikur, ordnat u veloċi tat-traffiku tal-ajru li jkopri t-trajettorja kollha billi tiżgura li l-kapaċità tal-ATC tigi sfruttata bl-aħjar mod possibbli, u li l-volum tat-traffiku jkun kompatibbli mal-kapaċitajiet iddikjarati mill-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru;

9. "ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM)" tfisser l-aggregazzjoni tal-funzjonijiet u tas-servizzi fl-ajru u bbażati fl-art (servizzi tat-traffiku tal-ajru, ġestjoni tal-ispazju tal-ajru, u ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, inkluż it-tfassil ta' proċeduri tat-titjir;) meħtieġa biex ikun żgurat il-moviment sikur u effiċjenti ta' inġenju tal-ajru tul il-fażijiet kollha tal-operazzjonijiet;

10. "servizzi tat-traffiku tal-ajru" tfisser is-servizzi varji ta' informazzjoni dwar it-titjiriet, servizzi ta' twissija, servizzi ta' konsulenza dwar it-traffiku tal-ajru u servizzi tal-ATC (servizzi taż-żona, l-avviċinament u l-kontroll tal-ajrudrom);

11. "blokk tal-ispazju tal-ajru" tfisser spazju tal-ajru ta' dimensjonijiet definiti, fl-ispazju u fil-ħin, li jikkonsisti fi struttura tal-ispazju tal-ajru waħda jew aktar, li fi hdanu jingħataw servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru;

12. "ġestjoni tal-ispazju tal-ajru" tfisser funzjoni tal-ippjanar u tal-monitoraġġ bl-oġettiv primarju li tottimizza l-użu tal-ispazju tal-ajru disponibbli permezz ta' parteċipazzjoni dinamika fil-ħin u, xi drabi, permezz tas-segregazzjoni tal-ispazju tal-ajru fost il-kategoriji varji tal-utenti tal-ispazju tal-ajru abbażi tal-htigijiet għaž-żmien immedjat;

13. "struttura tal-ispazju tal-ajru" tfisser volum speċifiku ta' spazju tal-ajru definit bil-ħsieb li tkun żgurata l-operazzjoni sikura u ottimali tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru;

14. "utenti tal-ispazju tal-ajru" tfisser l-operaturi tal-inġenji tal-ajru kollha operati skont ir-regoli dwar it-traffiku ġenerali tal-ajru;
15. "servizz ta' twissija" tfisser servizz provdut biex jāvża lill-organizzazzjonijiet rilevanti dwar inġenji tal-ajru li jeħtieġu għajjnuna ta' tiftix u salvataġġ, u biex jgħin lil dawn l-organizzazzjonijiet skont il-ħtieġa;
16. "servizz ta' kontroll tal-avviċinament" tfisser servizz tal-ATC għat-titjiriet ikkontrollati li jaslu jew jitolqu;
17. "servizz ta' kontroll taż-żona" tfisser servizz tal-ATC għal titjiriet ikkontrollati f'żoni tal-kontroll;
18. "valur bażi" tfisser valur definit għall-fini tal-istabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni u smat permezz tal-użu tal-kostijiet reali jew kostijiet unitarji reali tul is-sena ta' qabel il-bidu tal-perijodu referenzjarju rilevanti;
19. "grupp ta' parametri referenzjarji" tfisser grupp ta' fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru b'ambjent operazzjonali u ekonomiku simili;
20. "valur diżaggregat" tfisser il-valur miksub, għal fornitur partikolari ta' servizz tat-traffiku tal-ajru, meta mira ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha tinqasam għal-livell ta' fornitur wieħed jew aktar tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru, u li jservi bħala referenza għall-valutazzjoni tal-konsistenza tal-mira ta' prestazzjoni stabbilita fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni mal-mira ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha;
21. "ċertifikat" tfisser ċertifikat kif definit mill-Artikolu 3(12) tar-Regolament (UE) 2018/1139;
22. "servizz ta' informazzjoni komuni (CIS)" tfisser servizz li jikkonsisti fid-disseminazzjoni ta' data statika u dinamika li jippermetti l-forniment ta' servizzi U-space għall-ġestjoni tat-traffiku ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord;
23. "servizzi tal-komunikazzjoni" tfisser servizzi ajrunawtiċi fissi jew mobbli li jippermettu l-komunikazzjoni mill-art għall-art, mill-ajru għall-art u mill-ajru għall-ajru għall-finijiet tal-ATC;
24. "kostitwenti" tfisser oġġetti tangibbli bħal hardware u oġġetti intangibbli bħal software li fuqhom tiddependi l-interoperabbiltà tan-Network Ewropew għall-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (EATMN);

25. "żona ta' kontroll" tfisser spazju tal-ajru kontrollat li jestendi 'l fuq minn limitu speċifiku 'l fuq minn wiċċ id-dinja;
26. "tehid tad-deċiżjonijiet kooperattiv" tfisser proċess li matulu d-deċiżjonijiet jittiehdu abbażi ta' interazzjoni u konsultazzjoni mal-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri, ma' partijiet ikkonċernati operazzjonali u ma' atturi oħra kif ikun xieraq u bil-bħan li jintlaħaq kunsens;
27. "servizzi transfruntieri" tfisser servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mogħtija fi Stat Membru wieħed minn fornitur tas-servizzi li jkollu l-post prinċipali tan-negozju tiegħu fi Stat Membru ieħor;
28. "dikjarazzjoni" tfisser, għall-finijiet tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, dikjarazzjoni kif definita fl-Artikolu 3(10) tar-Regolament (UE) 2018/1139;
30. "żona ta' imposti *en route*" tfisser volum tal-ispazju tal-ajru li jestendi mill-art 'il fuq sal-ispazju tal-ajru ta' fuq, b'dan inkluż, fejn jingħataw servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* u li għalihom jiġu stabbiliti bażi tal-kost unika u rata unitarja unika;
31. "EUROCONTROL" hija l-Organizzazzjoni Ewropea għas-Sikurezza tan-Navigazzjoni bl-Ajru mwaqqfa bil-Konvenzjoni Internazzjonali tat-13 ta' Diċembru 1960 dwar il-Kooperazzjoni għas-Sikurezza tan-Navigazzjoni bl-Ajru;
32. "Network Ewropew għall-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru" (EATMN) tfisser il-ġabra ta' sistemi, imsemmijin fil-punt 3.1 tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2018/1139, li jagħmel possibbli li jingħataw servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fl-Unjoni, inkluż l-interfaċċi fil-fruntieri ma' pajjiżi terzi;
33. "Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew" tfisser il-pjan approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/320/KE¹⁵ u kif emendat sussegwentement;
34. "użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru" tfisser kunċett tal-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru, kif deskritt mill-ICAO, bbażat fuq il-prinċipju fundamentali li l-ispazju tal-ajru jenħtieġ ma jiġix deżinjat bħala spazju tal-ajru purament ċivili jew militari, iżda pjuttost jitqies bħala continuum li fih ir-rekwiziti kollha tal-utenti jridu jiġu akkomodati sa fejn ikun possibbli;

¹⁵ ĠU L 95, 9.4.2009, p. 41.

35. "servizz ta' informazzjoni dwar it-titjiriet" tfisser servizz mogħti biex jingħataw pariri u informazzjoni utli għat-twettiq sikur u effiċjenti tat-titjiriet;

35b. "blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru" tfisser blokk tal-ajru bbażat fuq ir-rekwiziti operazzjonali u stabbilit irrispettivament mill-fruntieri tal-Istat, fejn il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru u l-funzjonijiet relatati huma mmexxija mill-prestazzjoni u ottimizzati bil-ħsieb li tiddaħhal, f'kull blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, kooperazzjoni mtejbja fost il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jew, fejn jixraq, fornitur integrat;

35c. 'tfassil ta' proċeduri tat-titjir' tfisser il-kompiti kollha rilevanti għat-tfassil ta' proċedura tat-titjira bl-istrumenti;

36. "traffiku tal-ajru ġenerali" tfisser il-movimenti kollha tal-inġenji tal-ajru ċivili, kif ukoll il-movimenti kollha tal-inġenji tal-ajru tal-Istat (inkluż inġenji tal-ajru militari, doganali u tal-pulizija) meta daww il-movimenti jitwettqu f'konformità mal-proċeduri tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO), kif stabbilita mill-Konvenzjoni ta' Chicago;

37. "interoperabbiltà" tfisser sett ta' proprjetajiet funzjonali, tekniċi u operazzjonali meħtieġa mis-sistemi u kostitwenti tal-EATMN u tal-proċeduri għall-operat tiegħu, biex tkun tista' titwettaq l-operazzjoni sikura, bla xkiel u effiċjenti tiegħu;

38. "servizzi meteoroloġiċi għan-navigazzjoni bl-ajru (MET)" tfisser il-faċilitajiet u s-servizzi li jipprovdu tbassir meteoroloġiku, twissijiet, struzzjonijiet u osservazzjonijiet għall-finijiet tan-navigazzjoni bl-ajru, u bi kwalunkwe informazzjoni u data meteoroloġika oħra mogħtija mill-Istati għal użu ajrunawtiku;

39. "awtorità kompetenti nazzjonali" tfisser l-entitajiet kif definiti fil-punt (34) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2018/1139;

40. "awtorità superviżorja nazzjonali" tfisser il-korp jew korpi nazzjonali fdati minn Stat Membru bil-kompiti skont dan ir-Regolament;

41. "servizzi tan-navigazzjoni" tfisser il-faċilitajiet u s-servizzi li jipprovdu lill-inġenji tal-ajru b'informazzjoni dwar il-pożizzjoni u l-ħin propizju;

42. "kriżi tan-network" tfisser stat li ma jkunx jippermetti l-forniment ta' ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u jew ta' servizz tan-navigazzjoni bl-ajru fil-livell meħtieġ u li jwassal għal telf kbir fil-kapaċità tan-network, jew fi żbilanċ kbir bejn il-kapaċità u d-domanda tan-network, jew f'nuqqas kbir fil-fluss tal-informazzjoni jew l-integrità f'parti waħda jew f'diversi partijiet tan-network wara sitwazzjoni li ma tkunx tas-soltu jew li ma tkunx prevista;
43. "Maniġer tan-Network" tfisser l-entità fdata bil-kompiti meħtieġa biex tikkontribwixxi għat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network imsemmija fl-Artikolu 26, skont l-Artikolu 27;
- 43a. "Pjan Operattiv tan-Network (NOP)" tfisser pjan stabbilit permezz ta' proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet kooperattiv għall-implimentazzjoni fil-livell operazzjonali tal-oġġettivi tal-funzjonijiet tan-network, u għall-ġħoti ta' kontribut tal-oġġettivi tal-prestazzjoni;
- 43b. "Pjan Strateġiku għan-Network (PSN)" tfisser pjan stabbilit permezz ta' proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet kooperattiv li jiggwida l-iżvilupp fit-tul tan-network;
- 43c. "Traffiku tal-ajru operazzjonali" tfisser it-titjiriet kollha, li ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet iddikjarati għat-traffiku tal-ajru ġenerali u li għalihom ikunu ġew speċifikati regoli u proċeduri mill-awtoritajiet nazzjonali adegwati;
44. "data operazzjonali" tfisser informazzjoni dwar il-fażijiet kollha tat-titjir li hija meħtieġa għal finijiet operazzjonali minn fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, utenti tal-ispazju tal-ajru, operaturi tal-ajruporti u atturi oħra involuti;
- 44a. "partijiet ikkonċernati operazzjonali" tfisser l-utenti ċivili u militari tal-ispazju tal-ajru, il-fornituri ta' servizz ċivili u militari tan-navigazzjoni bl-ajru, kif ukoll l-operaturi tal-ajruporti;
45. "pjan ta' prestazzjoni" tfisser pjan li jkollu l-għan li jtejjeb il-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u tal-funzjonijiet tan-network;
46. "tqegħid fis-servizz" tfisser l-ewwel użu operazzjonali wara l-installazzjoni inizjali jew titjib fil-kwalità ta' sistema;
47. "network ta' rotot" tfisser network ta' rotot speċifiċi li jiggwidaw il-fluss tat-traffiku tal-ajru ġenerali kif ikun meħtieġ għall-forniment tas-servizzi tal-ATC;

48. "Fażi tad-definizzjoni ta' SESAR" tfisser il-fażi li tinkludi l-istabbiliment u l-agġornament tal-viżjoni fit-tul tal-proġett SESAR, tal-kunċett relatat tal-operazzjonijiet li jippermettu titjib f'kull stadju tat-titjira, tal-bidliet operazzjonali essenzjali meħtieġa fi hdan l-EATMN u tal-prijoritajiet tal-iżvilupp u tal-użu meħtieġa;
49. "fażi tal-mobilizzazzjoni ta' SESAR" tfisser il-fażijiet suċċessivi tal-industrijalizzazzjoni u l-implimentazzjoni, li matulhom jitwettqu l-attivitajiet li ġejjin: l-istandardizzazzjoni, il-produzzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' tagħmir u proċessi fuq l-art u fl-ajru li huma meħtieġa għall-implimentazzjoni tas-soluzzjonijiet ta' SESAR (industrijalizzazzjoni); u l-akkwist, l-installazzjoni u t-tqegħid fis-servizz ta' tagħmir u sistemi bbażati fuq soluzzjonijiet ta' SESAR, inkluż il-proċeduri operazzjonali assoċjati (implimentazzjoni);
50. "fażi tal-iżvilupp ta' SESAR" tfisser il-fażi li matulha jitwettqu attivitajiet ta' riċerka, żvilupp u validazzjoni bil-għan li jwasslu soluzzjonijiet maturi ta' SESAR;
51. "proġett SESAR" tfisser il-proġett għall-immodernizzar tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fl-Ewropa, immirat biex jipprovdi lill-Unjoni b'infrastruttura tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru bi prestazzjoni għolja, standardizzata u interoperabbli, u li jikkonsisti f'ċiklu ta' innovazzjoni li jinkludi l-fażi tad-definizzjoni ta' SESAR, il-fażi tal-iżvilupp ta' SESAR u l-fażi tal-mobilizzazzjoni ta' SESAR;
52. "soluzzjoni ta' SESAR" tfisser eżitu jista' jiġi skjerat tal-fażi tal-iżvilupp ta' SESAR li jintroduċi proċeduri jew teknoloġiji operazzjonali godda jew imtejba standardizzati u interoperabbli;
53. "servizzi ta' sorveljanza" tfisser il-faċilitajiet u s-servizzi użati biex jiġu ddeterminati l-pożizzjonijiet rispettivi ta' inġenju tal-ajru biex jippermettu separazzjoni sikura;
54. "sistema" tfisser l-aggregazzjoni ta' kostitwenti fl-ajru u bbażati fl-art, kif ukoll tagħmir ibbażat fl-ispazju, li tipprovdi appoġġ għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru tul il-fażijiet kollha tat-titjir;
56. "żona ta' imposti fit-terminal" tfisser ajruport jew grupp ta' ajruporti, li jinsabu fit-territorji ta' Stat Membru jew Stati Membri, fejn jingħataw servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fit-terminal u li għalihom jiġu stabbiliti bażi tal-kost unika u rata unitarja unika;

57. "aġġornament" tfisser kull modifika li tbiddel il-karatteristiċi operazzjonali ta' sistema.

Artikolu 2a

Blokok ta' spazju tal-ajru funzjonali

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu blokok ta' spazju tal-ajru funzjonali biex jiżviluppaw kooperazzjoni u koordinazzjoni aħjar bil-ħsieb li titrawwem il-prestazzjoni tan-network tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fi hdan l-Ajru Uniku Ewropew. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5(3) sa (5a) ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jeżegwixxu b'mod kongunt l-obbligi kollha tagħhom jew xi whud minnhom skont l-Artikoli 3, 4, 5, 7, 7a, 7b, 8, 10, 13, 13a, 13b u 17 ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni adottati abbażi tagħhom fil-livell tal-blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali.
2. Fejn ikun rilevanti, il-Kooperazzjoni tista' tinkludi wkoll pajjiżi terzi li jieħdu sehem fil-blokok ta' spazju tal-ajru funzjonali.
4. Il-blokok ta' spazju tal-ajru funzjonali għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' ftehim internazzjonali konkluz bejn l-Istati Membri kkonċernati u, fejn rilevanti, il-pajjiżi terzi kkonċernati responsabbli għal kwalunkwe parti tal-ispazju tal-ajru kopert mill-blokk ta' spazju tal-ajru. Il-ftehim u l-lista ta' obbligi li l-Istati Membri beħsiebhom jimplimentaw b'mod kongunt għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni.

KAPITOLU II

AWTORITAJIET SUPERVIŻORJI NAZZJONALI

Artikolu 3

Hatra, stabbiliment u rekwiżiti dwar l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali

1. L-Istati Membri, b'mod kongunt jew b'mod individwali, għandhom jaħtru jew jistabbilixxu korp jew korpi bħala awtorità superviżorja nazzjonali biex twettaq il-kompiti assenjati lil din l-awtorità b'dan ir-Regolament.
2. L-awtorità superviżorja nazzjonali għandha teżercita s-setgħat tagħha b'mod imparzjali, indipendenti u trasparenti u għandha tkun organizzata, mgħammra bil-persunal, ġestita u ffinanzjata kif xieraq.
3. L-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tkun ukoll indipendenti minn kwalunkwe fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, f'termini organizzazzjonali, ta' ġerarkija u ta' teħid ta' deċiżjoni, b'mod partikolari billi tevita kunflitti ta' interess ma' dawk il-fornitur tas-servizzi. Dik l-indipendenza ma għandhiex tipprekludi lil dik l-awtorità u lil dawk il-fornituri tas-servizzi milli jkunu parti mill-istess servizz ċivili, entità jew amministrazzjoni pubblika.

4. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu awtoritajiet li jkunu kompetenti jew għal diversi taqsimiet regolati jew inkella għal diversi oqsma ta' regolamentazzjoni fi hdan is-settur tat-trasport dment li daww l-awtoritajiet regolatorji integrati ikunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' indipendenza stabbiliti f'dan l-Artikolu. L-awtorità superviżorja nazzjonali tista' tingħaqad fir-rigward tal-istruttura organizzattiva tagħha ma' awtoritajiet pubbliċi oħrajn, b'mod partikolari l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni msemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003¹⁶, l-awtorità kompetenti nazzjonali, jew, jekk applikabbli, mal-awtorità nazzjonali tat-trasport, dment li l-korp kongunt b'hekk stabbilit ikun jissodisfa r-rekwiżiti ta' indipendenza stabbiliti f'dan l-Artikolu.

9. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, kif ukoll bil-bidliet li jsirulhom, u bil-miżuri meħuda biex tkun żgurata l-konformità ma' dan l-Artikolu.

Artikolu 4

Kompiti tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali

1. L-awtorità superviżorja nazzjonali għandha twettaq il-kompiti assenjati lilha skont dan ir-Regolament u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu, b'mod partikolari l-kompiti li ġejjin:

- (a) jivverifikaw il-konformità mar-rekwiżiti tas-sigurtà u d-difiża nazzjonali, u l-issodisfar tagħhom mill-fornituri ta' servizz imsemmijin fl-Artikolu 7(1a)b) u l-Artikolu 8(4)d);
- (c) iwettqu l-valutazzjoni u l-approvazzjoni tal-iffissar tal-prezzijiet għall-forniment tas-CIS f'konformità mal-Artikolu 9;
- (d) it-thejjija tal-abbozz ta' pjan tal-prestazzjoni, inkluż l-istabbiliment tal-kriterji għall-allokazzjoni tal-kostijiet u l-istabbiliment ta' miri tal-prestazzjoni, il-monitoraġġ tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti kif stabbiliti fl-Artikoli 10 sa 13b, 17 u 19 sa 22 u l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikoli 18 u 23, u fil-limiti tagħhom;

¹⁶ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1).

- (e) jissorveljaw l-applikazzjoni tar-Regolament dwar it-trasparenza tal-kontijiet f'konformità mal-Artikolu 25 iwettqu awditi jew verifiki fir-rigward tad-data finanzjarja msemmija fl-Artikolu 25(4), u japprovawha.

3. Kull awtorità superviżorja nazzjonali għandha f'kooperazzjoni mal-awtorità kompetenti nazzjonali meta din tkun entità differenti, twettaq l-attivitajiet ta' monitoraġġ meħtieġa, inkluż, kif xieraq spezzjonijiet u awditi biex jiġi identifikat nuqqas ta' konformità possibbli minn entitajiet soġġetti għas-sorveljanza tagħhom skont dan ir-Regolament tar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu. F'każijiet ta' nuqqas ta' konformità, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom jiddeċiedu dwar miżuri korrettivi u jinfurzawhom.

Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, l-operaturi tal-ajruport u l-fornituri tas-CSI kkonċernati għandhom jikkonformaw kwalunkwe miżura ta' infurzar meħuda mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali f'dak il-kuntest. Fil-każ ta' servizzi transfruntiera, l-Istat Membru kkonċernat, jew l-awtorità superviżorja nazzjonali tiegħu, jistgħu jirrikjedu li l-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fornitur tas-servizz, jew li fih ikollu l-post tan-negozju prinċipali tiegħu, jew l-awtorità superviżorja nazzjonali ta' dak l-Istat Membru, jagħti l-appoġġ biex jegħleb kwalunkwe diffikultà fl-infurzar. Iz-żewġ Stati Membri, jew l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali tagħhom, għandhom jagħmlu hilitom biex jikkooperaw għal dak il-għan.

Artikolu 5

Kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali

1. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom jiskambjaw informazzjoni kif xieraq, b'mod partikolari informazzjoni relatata ma' xogħolhom u l-proċess ta' teħid ta' deċiżjoni, l-aħjar prassi u proċeduri, kif ukoll relatata mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jistgħu jipparteċipaw u jaħdmu flimkien f'network li jiltaqa' f'intervalli regolari.
2. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom jikkooperaw, b'mod partikolari fil-każ tal-forniment ta' servizzi transfruntieri u l-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fi spazju tal-ajru li hu fir-responsabbiltà ta' Stat Membru ieħor, permezz ta' arrangamenti tax-xogħol, għall-finijiet ta' assistenza reċiproka fil-kompiti tagħhom ta' monitoraġġ u superviżjoni u fit-trattament ta' investigazzjonijiet u sħarrijiet.

3. Fil-każ tal-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fi spazju tal-ajru li hu fir-responsabbiltà ta' żewġ Stati Membri jew aktar, b'mod partikolari fir-rigward ta' blokok ta' spazju tal-ajru funzjonali l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkonkludu, jekk xieraq, ftehim dwar is-supervizjoni li trid titwettaq minnhom, jew mill-awtoritajiet tagħhom skont dan ir-Regolament, tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru kkonċernati.

4. Fil-każ tal-forniment ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fi spazju tal-ajru li hu fir-responsabbiltà ta' Stat Membru ieħor, il-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom jipprovdu għar-rikonoxximent reċiproku tat-twertiq, minn kull wieħed mill-Istati Membri jew mill-awtoritajiet tagħhom, tal-kompiti stabbiliti f'dan ir-Regolament u tar-riżultati tat-twertiq ta' dawn il-kompiti. Għandhom jispeċifikaw ukoll liema awtorità superviżorja nazzjonali għandha tkun inkarigata mill-kompiti stabbiliti fl-Artikolu 4(1).

5. Meta jkun permess mil-liġi nazzjonali u bil-ghan li jkun hemm Kooperazzjoni reġjonali, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jistgħu wkoll jikkonkludu ftehimiet dwar il-qsim tar-responsabbiltajiet fir-rigward tal-kompiti superviżorji.

5a. Il-ftehimiet imsemmijin f'dan l-Artikolu għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni.

KAPITOLU III

FORNIMENT TAS-SERVIZZI

Artikolu 6

Il-forniment tas-servizzi minn fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 7, 7a u 8(4) ta' dan ir-Regolament, entità li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 40 u 41 tar-Regolament (UE) Nru 2018/1139 u fl-atti delegati u atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tagħhom għandhom ikunu intitolati jipprovdu servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għall-utenti tal-ispazju tal-ajru fi ħdan l-Unjoni, taht kundizzjonijiet nondiskriminatorji.

2a. F'każ li Stat Membru jkun eżenta lil fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mir-rekwiżit li jkollu ċertifikat skont l-Artikolu 41(6) tar-Regolament (UE) Nru 2018/1139, dak l-Istat Membru jista', minkejja l-paragrafu 2, jippermetti li dak il-fornitur tas-servizzi biex jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fil-parti tal-ispazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tiegħu li għalih ingħatat din l-eżenzjoni u f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.

3. Minkejja l-paragrafu 2, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-forniment ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru msemmin fl-Artikolu 2(3)c) tar-Regolament 2018/1139 fl-ispazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tal-militar kollu jew parti minnu mingħajr ċertifikazzjoni u/jew l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kollu jew parti minnu. F'dawn il-każijiet, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċiżjoni tiegħu. Il-forniment ta' daww is-servizzi għandu jkun f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament 2018/1139.

Deżinjazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-forniment ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru fuq bażi esklussiva f' blokko speċifiku tal-ispazju tal-ajru rigward l-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom. Għal dan il-għan, l-Istati Membri b'mod individwali jew b'mod kollettiv, għandhom jiddeżinjaw fornitur wieħed jew aktar tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru. L-Istati Membri għandu jkollhom setgħat diskrezzjonali meta jiddeżinjaw fornitur(i) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru, bil-kundizzjoni li fornitur(i) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jissodisfa(w) ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan l-Artikolu.

1a. Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (a) ikollhom ċertifikat skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139 jew dikjarazzjoni valida skont l-Artikolu 41(5) tar-Regolament (UE) 2018/1139, dment li ma jkunux eżentati mir-rekwiżit ta' ċertifikazzjoni skont l-Artikolu 2(3)c) tar-Regolament (UE) 2018/1139;
- (b) jikkonformaw mar-rekwiżiti tas-sigurtà u tad-difiża nazzjonali;
- (c) il-post prinċipali tan-negozju tagħhom ikun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru u
- (d) l-Istati Membri jew in-nazzjonali tal-Istati Membri jkollhom sjieda ta' aktar minn 50 % tal-fornitur tas-servizzi u jikkontrollawh b'mod effettiv, sew direttament jew indirettament b'impriza intermedja waħda jew aktar, għajr kif ikun previst f' ftehim ma' pajjiż terz li għalih l-Unjoni tkun parti.

Permezz ta' deroga mill-punti c) u d), Stat Membru jista' jahtar fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru li l-post prinċipali tan-negozju tiegħu jkun jinsab f'pajjiż terz u/jew ma jkunx konformi mal-kundizzjoni stabbilita fil-punt d) biex jipprovdi servizzi tat-traffiku tal-ajru f'parti limitata tal-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà ta' dak l-Istat Membru fejn dik il-parti tal-ispazju tal-ajru tkun biswit spazju tal-ajru fir-responsabbiltà ta' dak il-pajjiż terz.

2. tkun Id-deżinjazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ma għandha tkun soġġetta għall-ebda kundizzjoni li teziġi li daww il-fornituri:

- (a) ikunu proprjetà diretta jew b'ishma maġġoritarji tal-Istat Membru tad-deżinjazzjoni jew taċ-ċittadini tiegħu;
- (b) ikollhom il-post prinċipali tal-operazzjoni jew l-uffiċċju registrat tagħhom fit-territorju tal-Istat Membru tad-deżinjazzjoni;
- (c) jużaw biss il-faċilitajiet fl-Istat Membru tad-deżinjazzjoni fil-każ li l-applikazzjoni ta' dawn il-kundizzjonijiet tkun tinvolvi restrizzjoni mhux ġustifikata tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi jew tal-libertà tal-istabbiliment.

3. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw id-drittijiet u l-obbligi li jridu jissodisfaw il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ddeżinjati, skont dan l-Artikolu.

4. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra minnufih b'kull deċiżjoni fil-qafas ta' dan l-Artikolu rigward id-deżinjazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fi blokok speċifiċi tal-ispazju tal-ajru fir-rigward tal-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom.

Artikolu 7a

Deżinjazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tal-MET

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeżinjaw, b'mod individwali jew kollettiv, fornitur tas-servizzi tal-MET fuq bażi esklużiva fl-ispazju tal-ajru kollu jew parti minnu fir-responsabbiltà tagħhom, b'kont meħud tal-konsiderazzjonijiet ta' sigurtà.
2. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra minghajr dewmien bi kwalunkwe deċiżjoni meħuda abbażi ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 7b

Relazzjoni bejn il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jistgħu jagħmlu użu mis-servizzi ta' forniture tas-servizzi oħrajn li jkollhom ċertifikat skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139 jew dikjarazzjoni valida skont l-Artikolu 41(5) tar-Regolament (UE) 2018/1139, dment li ma jkunux eżentati mir-rekwiżit ta' ċertifikazzjoni skont l-Artikolu 2(3)c) tar-Regolament (UE) 2018/1139. Din il-kooperazzjoni għandha ssir f'konformità mal-Artikolu 8 fejn applikabbli.

Għal fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ddeżinjati f'konformità mal-Artikolu 7 u fornitur tas-servizzi tal-MET ddeżinjati f'konformità mal-Artikolu 7a, din il-kooperazzjoni għandha tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Istati Membri kkonċernati.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jifformalizzaw ir-relazzjoni ta' hidma tagħhom permezz ta' ftehimiet bil-miktub jew arrangamenti legali ekwivalenti, b'mod li jiġu stipulati l-kompiti speċifiċi, inkluż saldu finanzjarju jekk applikabbli, u l-funzjonijiet assunti minn kull fornitur. Dawk il-ftehimiet jew arrangamenti għandhom jiġu notifikati lill-awtoritajiet supervizzorji nazzjonali jew lill-awtoritajiet ikkonċernati.

Għal fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ddeżinjati f'konformità mal-Artikolu 7 u fornituri tas-servizzi tal-MET ddeżinjati f'konformità mal-Artikolu 7a, it-termini ta' dan il-ftehim għandhom ikunu soġġetti għall-awtorizzazzjoni tal-Istati Membri kkonċernati.

Artikolu 8

Kundizzjonijiet għall-forniment tas-servizzi tas-CNS, tal-AIS, tal-ADS, tal-MET u għall-forniment tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għall-avviċinament u l-kontroll tal-ajrudrom

1. Mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi definiti mill-Istat tad-deżinjazzjoni tagħhom skont l-Artikolu 7(3), il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ddeżinjati jistgħu jiddeċiedu li jakkwistaw servizzi tas-CNS, tal-AIS, jew ADS.

1a. Għajr f'każijiet li fihom l-Istati Membri jkunu hatru fornitur tal-MET f'konformità mal-Artikolu 7a, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jakkwistaw MET.

1b. L-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-operaturi tal-ajruporti, jew grupp ta' operaturi tal-ajruporti, jakkwistaw servizzi tat-traffiku tal-ajru għall-kontroll tal-ajrudrom u/jew servizzi tat-traffiku tal-ajru għall-kontroll tal-avviċinament .

F'dan il-każ, l-ispeċifikazzjonijiet tas-sejha , inkluż rekwiżiti dwar il-kwalità tas-servizz, għandhom ikunu soġġetti għall-approvazzjoni tal-Istati Membri. L-Istati Membri għandhom jiddeżinjaw lill-fornitur tas-servizzi magħżul bħala riżultat tal-akkwist imsemmi f'dan il-paragrafu.

4. Fornitur tas-servizzi tas-CNS, tal-AIS, tal-ADS, tal-MET jew tat-traffiku tal-ajru għall-kontroll tal-ajrudrom jew għall-kontroll tal-avviċinament jista' jintgħażel biss u, jekk adegwat, jiġi ddeżinjat biex jipprovdi servizzi fi Stat Membru, biss bħala riżultat ta' akkwist skont il-paragrafi 1, 1a jew 1b, bil-kundizzjoni li jkun konformi mal-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (a) ikollu ċertifikat skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139 jew dikjarazzjoni valida skont l-Artikolu 41(5) tar-Regolament (UE) 2018/1139, dment li ma jkunx eżentat mir-rekwiżit ta' ċertifikazzjoni skont l-Artikolu 2(3)c) tar-Regolament (UE) 2018/1139;
- (b) il-post prinċipali tan-negozju tiegħu jkun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru;
- (c) l-Istati Membri jew iċ-ċittadini tal-Istati Membri jkollhom sjieda ta' aktar minn 50 % tal-fornitur tas-servizzi u jikkontrollawh b'mod effettiv, sew direttament jew indirettament b'impriza intermedja waħda jew aktar, għajr kif ikun previst fi ftehim ma' pajjiż terz li għalih l-Unjoni tkun parti; u
- (d) il-fornitur tas-servizz ikun konformi mar-rekwiżiti tas-sigurtà u tad-difiża nazzjonali.

Permezz ta' deroga mill-punti b) u c), kwalunkwe fornitur ta' servizzi globali bis-satellita li jkun ingħata ċertifikat skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139 biex jipprovdi servizzi fi hdan l-Unjoni qabel l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament jista' jintgħażel biex jipprovdi dawk is-servizzi fl-Unjoni saħansitra jekk ma jikkonformax mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti b) u c).

5. L-Artikoli 13, 13a, 13b u 17 u r-regoli ta' implimentazzjoni relatati ma' dawk l-Artikoli adottati abbażi tal-Artikolu 18 ma għandhomx japplikaw għas-servizzi tal-MET pprovduti minn fornituri tal-MET magħzula jew għall-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru deżinjati bħala riżultat ta' proċedura tal-akkwist imwettqa skont il-paragrafi 1a u 1b. Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru kkonċernati għandhom jipprovdu data rilevanti dwar il-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni msemmijin fl-Artikolu 10(2)a) u fil-qasam tas-sikurezza lill-awtorità superviżorja nazzjonali u lill-Kummissjoni għall-finijiet ta' monitoraġġ.

Forniment ta' servizzi ta' informazzjoni komuni

1. Meta jiġu pprovduti CIS, id-data disseminata għandha tippreżenta l-integrità u l-kwalità meħtieġa biex tippermetti l-forniment sikur u sigur ta' servizzi għall-ġestjoni tat-traffiku tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord.

2. Il-fornitur tas-CIS għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (a) jikkonformaw mar-rekwiżiti tas-sigurtà u tad-difiża nazzjonali;
- (b) il-post prinċipali tan-negozju tagħhom ikun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru u
- (c) l-Istati Membri jew in-nazzjonali tal-Istati Membri jkollhom sjieda ta' aktar minn 50 % tal-fornitur tas-servizzi u jikkontrollawh b'mod effettiv, sew direttament jew indirettament b'impriza intermedja waħda jew aktar, għajr kif ikun previst fi ftehim ma' pajjiż terz li għalih l-Unjoni tkun parti.

3. Il-kostijiet li abbażi tagħhom jiġi bbażat il-prezz tas-CIS għandhom jiġu stabbiliti f'kont separat mill-kontijiet għal kwalunkwe attività oħra tal-operatur ikkonċernat u għandhom ikunu aċċessibbli mill-awtorità superviżorja nazzjonali kkonċernata.

Meta s-CIS tiġi pprovduta fuq bażi esklużiva, l-Istati Membri għandhom jimponu li l-prezz għas-CIS ikun ibbażat fuq il-kostijiet fissi u varjabbli tal-forniment tas-servizz ikkonċernat u/jew jinkludi valwazzjoni pożittiva li tirrifletti kompromess xieraq bejn ir-riskji u r-redditu.

4. Il-prezz stabbilit mill-fornitur tas-CIS għandu jkun soġġett għal valutazzjoni u approvazzjoni mill-awtorità superviżorja nazzjonali kkonċernata. Il-prezz ta' dawn is-servizzi għandu jkun disponibbli għall-pubbliku.

5. Id-data meħtieġa għall-operazzjoni sikura ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord fl-ispazju tal-ajru tal-U-space għandha tkun disponibbli fuq bażi nondiskriminatorja, mingħajr preġudizzju għas-sigurtà nazzjonali, l-ordni pubblika u l-interessi tal-politika tad-difiża mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru. Il-fornituri tas-CIS għandhom jużaw dik id-data biss għal finijiet operazzjonali tas-servizzi li jipprovdu.

Il-prezzijiet tal-aċċess għal din id-data għandhom ikunu bbażati fuq il-kostijiet addizzjonali għad-disponibbiltà tad-data u l-kost tal-ġenerazzjoni tad-data, meta dawn il-kostijiet tal-aħħar mhumiex koperti skont l-Artikolu 20 u dment li ma jiġux użati rizorsi finanzjarji oħrajn mill-Istati Membri biex jiġu koperti dawn il-kostijiet.

Disponibbiltà u aċċess għal data operazzjonali dwar it-traffiku tal-ajru ġenerali

1. Fir-rigward tat-traffiku tal-ajru ġenerali, id-data operazzjonali rilevanti għandha tkun disponibbli f'hin reali, fuq bażi nondiskriminatorja u minghajr preġudizzju għas-sigurtà nazzjonali, l-ordni pubblika u l-interessi tal-politika tad-difiża, mill-fornituri kollha tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, l-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-ajruporti, u l-Maniġer tan-Network, inkluż fuq bażi transfruntiera u fuq bażi mifruxa mal-Unjoni kollha. Din id-disponibbiltà għandha tkun għall-benefiċċju tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ċċertifikati jew iddikjarati, l-entitajiet militari inkarigati minn attivitajiet tas-sigurtà u d-difiża, fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru militari, l-utenti tal-ispazju tal-ajru u l-ajruporti kif ukoll il-Maniġer tan-Network. Id-data għandha tintuża biss għal finijiet operazzjonali.

3. L-aċċess għad-data operazzjonali rilevanti kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jingħata minghajr ħlas lill-awtoritajiet inkarigati mis-sorveljanza tas-sigurtà, l-ordni pubblika, u d-difiża, lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, lill-Maniġer tan-Network, u lill-Aġenzija f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1139.

4. Il-Kummissjoni għandha, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3), tiddetermina d-data operazzjonali speċifika koperta minn dan l-Artikolu u tiddefinixxi t-teknikalitajiet ta' dan il-forniment ta' data.

Artikolu 9b

Korp ta' analiżi tal-prestazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista', f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3), permezz ta' att ta' implimentazzjoni, taħtar Korp ta' Analizi tal-Prestazzjoni (PRB) indipendenti u imparzjali. Il-PRB la għandu jkollu funzjoni regolatorja u lanqas setgħa tat-tehid ta' deċiżjoni. Ir-rwol tal-PRB għandu jkun limitat għall-forniment ta' pariri u assistenza lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali fuq talba b'mod partikolari fir-rigward tal-ġbir, l-eżami, il-validazzjoni u d-disseminazzjoni tad-data rilevanti kif ukoll l-implimentazzjoni tal-iskema tal-prestazzjoni stabbilita fl-Artikoli 10 sa 18 u tal-iskema tal-imposti stabbilita fl-Artikoli 19 sa 23. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom jibqgħu responsabbli mill-implimentazzjoni tal-kompiti u l-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja t-twettiq adegwat tal-kompiti tal-PRB.

2. Fil-każ li l-Kummissjoni tiddeċiedi li tahtar PRB skont il-paragrafu 1, hija għandha, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 37(3), tadotta regoli dettaljati b'mod partikolari fir-rigward tal-perijodu tad-deżinjazzjoni tal-PRB, il-kompożizzjoni tal-PRB, il-proċedura tal-għażla u tad-deżinjazzjoni kif ukoll il-mandat tal-membri tal-PRB, inkluż, fejn rilevanti, il-president tal-PRB, l-allokazzjonijiet, l-ispejjeż u r-remunerazzjoni tal-membri tal-PRB, il-kompiti tal-PRB f'konformità u fil-limiti ta' dan ir-Regolament kif ukoll il-modalitajiet ta' finanzjament speċifiċi tal-attivitajiet tal-PRB.

Artikolu 10

Skema ta' prestazzjoni

1. Biex jitjiebu l-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u l-ġestjoni tan-networks fl-Ajru Uniku Ewropew, skema ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għall-ġestjoni tan-network għandha tkun tapplika skont dan l-Artikolu u skont l-Artikoli 11 sa 18.

2. L-iskema ta' prestazzjoni għandha tigi implimentata fuq perjodi referenzjarji, li għandu jkollhom minimu ta' tliet snin u massimu ta' hames snin. L-iskema ta' prestazzjoni għandha tinkludi:

(a) miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni tal-ambjent, il-kapaċità u l-kosteffiċjenza għal kull perijodu referenzjarju;

(b) pjanijiet ta' prestazzjoni fosthom il-miri vinkolanti ta' prestazzjoni u meta applikabbli, skemi ta' inċentiv fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni msemija fil-punt (a) għal kull perijodu referenzjarju;

(c) analiżi perjodika, monitoraġġ u valutazzjoni komparattiva tal-prestazzjoni fl-oqsma ewlenin imsemmijin fil-punt (a) u fid-dawl tal-indikaturi tas-sikurezza rilevanti definiti f'koordinazzjoni mal-Aġenzija.

3. L-iskema ta' prestazzjoni msemija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tkun ibbażata fuq:

- (a) il-ġbir, il-validazzjoni, l-eżami, l-evalwazzjoni u d-disseminazzjoni tad-data rilevanti relatata mal-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u mal-ġestjoni tan-network mill-partijiet rilevanti kollha, inkluż il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, l-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-operaturi tal-ajruporti, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, u awtoritajiet nazzjonali oħrajn, l-Aġenzija, il-Maniġer tan-Network u l-EUROCONTROL;
- (b) l-indikaturi ewlenin tal-prestazzjoni għall-iffissar tal-miri fl-oqsma ewlenin imsemmija fil-paragrafu 2(a);
- (c) l-indikaturi għall-monitoraġġ tal-prestazzjoni fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni imsemmija fil-paragrafu 2(a) u indikaturi tas-sikurezza rilevanti definiti f'koordinazzjoni mal-Aġenzija;
- (cc) metodoloġija għall-kalkolu tal-valuri ta' analiżi;
- (d) prinċipji li jirregolaw l-istabbiliment ta' pjanijiet ta' prestazzjoni u ta' miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, u għall-ġestjoni tan-network kif ukoll il-kontenut ta' dawn il-pjanijiet;
- (e) il-valutazzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni u tal-miri għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għall-ġestjoni tan-network;
- (f) il-monitoraġġ ta' pjanijiet ta' prestazzjoni, inkluż il-mekkaniżmi ta' twissija xierqa għal reviżjoni tal-pjanijiet u l-miri ta' prestazzjoni u għal reviżjoni tal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha tul perijodu referenzjarju;
- (g) valutazzjoni komparattiva tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fejn rilevanti;
- (h) skemi ta' inċentivi inkluż kemm inċentivi pożittivi kif ukoll dizinċentivi finanzjarji applikabbli meta fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jeċċedi jew ma jikkonformax mal-miri ta' prestazzjoni vinkolanti rilevanti għal servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru tul il-perijodu referenzjarju dment li din il-prestazzjoni inferjuri jew superjuri tkun dovuta għal raġunijiet lil hinn mill-kontroll tal-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru;
- (i) mekkaniżmi tal-kondiviżjoni tar-riskju fir-rigward tat-traffiku u l-kostijiet;
- (j) skedi taż-żmien għall-iffissar tal-miri, il-valutazzjoni tal-pjanijiet u l-miri, il-monitoraġġ u l-valutazzjoni komparattiva;

- (l) mekkaniżmi li jindirizzaw avvenimenti mhux prevedibbli u sinifikanti li jhallu impatt materjali fuq l-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti.
4. L-istabbiliment tal-miri tal-prestazzjoni inklużi fil-pjanijiet ta' prestazzjoni, it-tnejn u l-evalwazzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni, inkluż l-allokkazzjoni tal-kostijiet fost is-servizzi, kif ukoll il-monitoraġġ u l-valutazzjoni komparattiva tal-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u tal-ġestjoni tan-network għandhom jikkunsidraw l-impatt taċ-ċirkostanzi lokali kif ukoll fatturi lil hinn mill-kontroll tal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u tal-Maniġer tan-Network.

Artikolu 11

Stabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha

1. F'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3) u mal-paragrafi 2 sa 3 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tadotta l-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni msemmijin fl-Artikolu 10(2)a) għal kull perijodu referenzjarju, u tiddefinixxi d-durata ta' dak il-perijodu. Flimkien ma' dawk il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, il-Kummissjoni tista' tiddefinixxi valuri tal-linja bażi, limiti ta' twissija, valuri ta' analiżi u gruppi ta' parametri referenzjarji kumplementari, biex tippermetti l-valutazzjoni u l-approvazzjoni ta' abbozzi ta' pjanijiet ta' prestazzjoni skont il-kriterji msemmija fl-Artikolu 13, il-paragrafi 3 u 3a, u mal-Artikolu 13a.
2. Il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ddefiniti abbażi tal-kriterji essenzjali li ġejjin:
- (a) għandhom jixprunaw titjib gradwali fir-rigward tal-prestazzjoni ambjentali, operazzjonali u ekonomika tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru;
- (b) għandhom ikunu realistiċi u jistgħu jinkisbu tul il-perijodu referenzjarju kkonċernat, jippermettu l-forniment effiċjenti, sostenibbli u reżiljenti tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru filwaqt li jrawmu żviluppi teknoloġiċi fit-tul;

(c) għandhom jieħdu kont tal-kuntest ekonomiku u operazzjonali tal-perijodu referenzjarju, inkluż il-previżjoni tat-traffiku u data operazzjonali, kif ukoll l-interdipendenzi bejn l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a) u l-ħtieġa li jiġu ssodisfati l-oġettivi ambjentali tal-UE.

(d) għandhom jieħdu kont tal-indikaturi tas-sikurezza msemmijin fl-Artikolu 10(2)c).

3. Għall-finijiet tat-thejjija tad-deċiżjonijiet tagħha dwar il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta u tiġbor kwalunkwe kontribut meħtieġ mingħand l-awtoritajiet nazzjonali, l-EUROCONTROL u l-partijiet ikkonċernati operazzjonali u tista' titlob l-opinjoni tal-PRB meta PRB ikun ġie ddeżinjat f'konformità mal-Artikolu 9b.

Artikolu 13

Pjanijiet ta' prestazzjoni u miri ta' prestazzjoni għal servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru

1. L-Istati Membri għandhom, għal kull perijodu referenzjarju, b'mod individwali jew b'mod kollettiv fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali, jadottaw abbozz ta' pjan ta' prestazzjoni kif imhejji mill-awtorità superviżorja nazzjonali, bil-kontributi ta' awtoritajiet nazzjonali oħrajn jekk rilevanti, b'mod partikolari abbażi tal-kontribut ta' fornitur(i) ddeżinjat(i) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fir-rigward tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru kollha li dak il-fornitur jipprovdi, u meta applikabbli, li jakkwista mingħand fornituri oħra.

L-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni għandu jiġi adottat wara l-istabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha u qabel il-bidu tal-perijodu referenzjarju kkonċernat.

1a. Qabel il-bidu ta' kull perijodu referenzjarju, kull awtorità superviżorja nazzjonali għandha tistabbilixxi l-kriterji għall-allokazzjoni tal-kostijiet komuni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* u fit-terminal bejn iż-żewġ kategoriji ta' servizzi b'kont meħud tal-prinċipju tar-relazzjoni mal-ispejjeż. Hija għandha tinkludi din l-informazzjoni fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni. L-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tiżgura li l-bażijiet tal-kostijiet għall-impasti jikkonformaw ma' daww il-kriterji u r-rekwiziti tal-Artikolu 20.

1b. Għal kull perijodu referenzjarju, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tistabbilixxi u tinkludi fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni, fl-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a), miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha u mal-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fit-terminal. Dawk l-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni għandhom iqisu l-Pjan Regolatorju Ewropew tal-ATM u l-interdipendenzi bejn l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a) u l-htieġa li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti rilevanti tas-sikurezza tal-UE u l-oġġettivi ambjentali tal-UE.

2. L-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi l-informazzjoni rilevanti, b'mod partikolari previzjonijiet tat-traffiku u data operazzjonali, pprovduta mill-EUROCONTROL u mill-Maniġer tan-Network jew sorsi lokali kif meħtieġ.

Meta tkun qed thejji l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tikkonsulta lir-rappreżentanti tal-utenti tal-ispazju tal-ajru u, meta rilevanti, lill-awtoritajiet militari, lill-operaturi tal-ajruporti u lill-koordinaturi tal-ajruporti kif ukoll lill-awtorità kompetenti nazzjonali fil-każ li l-awtorità superviżorja nazzjonali u l-awtorità kompetenti nazzjonali jkunu żewġ entitajiet differenti. Il-konformità mar-Regolament (UE) 2018/1139 u mal-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu għandha tiġi vverifikata.

3. Il-konsistenza tal-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route*, li għandhom jiġu inklużi fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni, mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha għandha tiġi stabbilita b'kont meħud taċ-ċirkostanzi lokali u l-interdipendenzi bejn l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a) u s-sikurezza u skont il-kriterji, kollha jew parti minnhom, li ġejjin:

(a) meta l-valuri ta' analiżi gew stabbiliti flimkien mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, tqabbil tal-miri ta' prestazzjoni li jinsabu fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni ma' dawk il-valuri ta' analiżi;

(b) evalwazzjoni tat-titjib fil-prestazzjoni maż-żmien, għall-perijodu referenzjarju kopert mill-pjan ta' prestazzjoni, u addizzjonalment għall-perijodu ġenerali li jinkludi kemm il-perijodu referenzjarju preċedenti kif ukoll il-perijodu referenzjarju kopert mill-pjan ta' prestazzjoni;

(c) tqabbil tal-livell ta' prestazzjoni ppjanat tal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru kkonċernat fi hdan il-grupp ta' parametri referenzjarji rilevanti.

Il-valutazzjoni tal-konsistenza tal-miri ta' prestazzjoni fil-qasam ewlieni tal-prestazzjoni tal-kosteffiċjenza għandu jeskludi l-kostijiet imsemmijin fil-punti (b) (d) u (e) tal-Artikolu 20(3).

3a. Barra minn hekk, l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni adottat irid jikkonforma mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) is-suppożizzjonijiet ewlenin applikati bħala bażi għall-iffissar tal-miri u l-miżuri maħsuba biex jintlaħqu l-miri tul il-perijodu referenzjarju, inkluż il-valuri bażi, it-tbassir tat-traffiku u s-suppożizzjonijiet ekonomiċi użati, iridu jkunu preċiżi, adegwati u koerenti fil-mument tat-tnejjija tal-pjan ta' prestazzjoni;

(b) l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni adottat irid ikun komplut f'termini ta' data u materjal ta' appoġġ;

(c) il-bażijiet tal-kost għall-imposti jridu jikkonformaw mal-Artikolu 20.

3b. L-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku, mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensittiva.

5. L-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni għall-valutazzjoni u l-approvazzjoni f'konformità mal-Artikolu 13a.

Artikolu 13a

Valutazzjoni tal-miri ta' prestazzjoni u tal-pjanijiet ta' prestazzjoni mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* u l-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati msemmijin fl-Artikolu 13 skont il-kriterji u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(3) u (3a).

2. Meta l-konsistenza tal-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha ma tkunx tista' tiġi stabbilita abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 13(3), il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk id-divergenza minn dawn il-kriterji tistax tiġi ġustifikata miċ-ċirkostanzi lokali u/jew l-interdipendenzi bejn l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a), fid-dawl tal-informazzjoni pprovduta fl-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni u konsiderazzjonijiet ta' sikurezza. F'dak il-każ, il-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* għandhom jitqiesu bħala konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha.

Il-Kummissjoni tista' tippermetti devjazzjoni tal-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* mill-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha fir-rigward tal-kosteffiċjenza, jew l-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni tal-kapaċità, fejn mehtieg biex tiġi żgurata l-konsistenza tal-miri ta' prestazzjoni għal dawk is-servizzi mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha fir-rigward tal-qasam ewlieni tal-prestazzjoni tal-ambjent. Barra minn hekk, ser jiġu permessi devjazzjonijiet biex tkun tista' ssir konformità mar-rekwiżiti tas-sikurezza rilevanti tal-UE stabbiliti fir-Regolament (UE) 2018/1139 u l-atti ta' implimentazzjoni u ta' delega adottati abbażi tiegħu.

3. Meta l-Kummissjoni ssib li l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni adottat jissodisfa l-kriterji u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(3) u (3a) moqrija flimkien mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, hija għandha tapprovah skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

4. Meta l-Kummissjoni ssib li hemm dubji dwar il-konformità tal-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni mal-kriterji u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(3) u (3a) moqrija flimkien mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, hija għandha tagħti bidu għal eżami dettaljat ta' dak l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni, filwaqt li jekk mehtieg titlob informazzjoni addizzjonali minghand l-Istat Membru kkonċernat.

5. Meta, wara li tkun wettqet l-eżami dettaljat, il-Kummissjoni ssib li l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni jissodisfa l-kriterji u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(3) u (3a) moqrija flimkien mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, hija għandha tapprovah skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

Meta madanakollu l-Kummissjoni ssib li l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni mhux konsistenti ma' dawk il-kriterji u l-kundizzjonijiet, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li tistabilixxi l-miżuri korrettivi li l-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati għandhom jieħdu, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

L-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati għandhom jikkommunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri li jkunu ħadu skont dik id-deċiżjoni, kif ukoll informazzjoni li turi li dawk il-miżuri huma konformi ma' dik id-deċiżjoni.

Meta l-Kummissjoni ssib li dawk il-miżuri huma suffiċjenti biex tiġi żgurata l-konformità mad-deċiżjoni tagħha, hija għandha tinnotifika lill-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati b'dan u tapprova l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

Meta l-Kummissjoni ssib li daww il-miżuri huma suffiċjenti biex tiġi żgurata l-konformità mad-deċiżjoni tagħha, hija għandha tinnotifika lill-Istati Membri kkonċernati u tiegħu, fejn adatt, azzjoni biex tindirizza n-nuqqas ta' konformità, inkluż permezz ta' azzjonijiet previsti fl-Artikolu 258 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

6. L-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni approvati mill-[...] Kummissjoni skont dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati mill-Istati Membri kkonċernati bħala pjanijiet definittivi, u għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku, mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensittiva.

Artikolu 13b

Monitoraġġ tal-prestazzjoni

1. L-awtorità superviżorja nazzjonali, f'kooperazzjoni mal-awtorità kompetenti nazzjonali meta din tkun entità differenti, għandha tivvaluta jekk is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru pprovduti fl-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom jissodisfawx il-miri ta' prestazzjoni li jinsabu fil-pjanijiet ta' prestazzjoni approvati skont l-Artikolu 13a, jekk daww il-pjanijiet humiex implimentati korrettament u jekk hija għandhiex timplimenta l-inċentivi pożittivi jew negattivi li joriġinaw mill-iskemi msemmijin fl-Artikolu 10(3)h).

2. L-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tohroġ rapporti regolari dwar il-monitoraġġ tal-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru pprovduti mill-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ddeżinjati u tagħmel ir-rizultati ta' daww il-valutazzjonijiet disponibbli għall-pubbliku, mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensittiva.

Il-fornituri tas-servizz tat-traffiku tal-ajru ddeżinjati għandhom jipprovdu l-informazzjoni u d-data meħtieġa għal dan il-monitoraġġ. Dawn għandhom jinkludu informazzjoni u data relatati mal-kostijiet reali tas-servizzi pprovduti u, fejn applikabbli, mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensittiva u data relatata mal-kostijiet reali tas-servizzi akkwistati mingħand fornituri tas-servizz oħrajn.

2a. Meta l-miri ta' prestazzjoni li jinsabu fil-pjanijiet ta' prestazzjoni ma jintlaħqux jew il-pjan ta' prestazzjoni ma jiġix implimentat sew, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tevalwa jekk dan hux dovut għal konsiderazzjonijiet ta' sikurezza jew għal fatturi esterni lil hinn mill-kontroll tal-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru. B'mod partikolari, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tevalwa l-impatt ta' kwalunkwe effett ta' detriment tal-miżuri adottati sabiex jitjieb il-funzjonament globali tan-network fuq il-prestazzjoni reali tal-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru. Jekk il-prestazzjoni inferjuri ma tkunx tista' tiġi ġustifikata b'konsiderazzjonijiet ta' sikurezza jew ta' fatturi esterni, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha teziġi l-implimentazzjoni ta' miżuri korrettivi min-naħa tal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru.

2b. L-inċentivi u diżinċentivi finanzjarji għandhom jieħu kont tad-deterjorament tas-servizz u jkunu proporzjonati għad-daqs tal-varjazzjoni bejn il-prestazzjonijiet miksuba u l-miri ta' prestazzjoni stabbiliti fil-pjanijiet ta' prestazzjonijiet approvati.

L-inċentivi u diżinċentivi finanzjarji jistgħu jiġu applikati biss meta il-prestazzjoni inferjuri jew superjuri tkun tista' tiġi attribbuita lill-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru kkonċernat. Dawn id-diżinċentivi ma għadhomx ikunu b'mod li jaffettwaw il-vijabbiltà finanzjarja ta' dak il-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru u s-sikurezza u l-kwalità tal-forniment tas-servizz.

3. Il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjonijiet regolari tal-kisba globali tal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha u tippreżenta r-risultati lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 37(1).

Artikolu 16

Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network

1. Il-Maniġer tan-Network għandu, għal kull perijodu referenzjarju, ifassal, skont il-proċess kooperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet msemmi fl-Artikolu 27(7), abbozz ta' Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network.

L-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network għandu jsir wara l-istabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha u qabel il-bidu tal-perijodu referenzjarju kkonċernat. Dan għandu jkun fih miri ta' prestazzjoni fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni msemmijin fl-Artikolu 10(2)a).

2. L-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network għandu jiġi ppreżentat lill-Kummissjoni għall-valutazzjoni u l-adozzjoni.

2a. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta , l-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network abbażi tal-kriterji essenzjali li ġejjin:

(a) kunsiderazzjoni tal-prestazzjoni maż-żmien, għall-perijodu referenzjarju kopert mill-pjan ta' prestazzjoni, u għall-perjodi taż-żmien li jinkludu kemm il-perijodu referenzjarju preċedenti kif ukoll il-perijodu referenzjarju kopert mill-pjan ta' prestazzjoni kif ukoll kontribut lejn il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha;

(b) il-kompletezza u l-konsistenza tal-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network f'termini ta' data u materjali ta' appoġġ, inkluż suppożizzjonijiet ewlenin applikati u previżjonijiet tat-traffiku.

2b. Meta l-Kummissjoni ssib li l-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network hu komplut u juri titjib adegwat fil-prestazzjoni, din għandha tadotta l-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network bħala pjan definittiv. Inkella, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Maniġer tan-Network biex jissottometti abbozz rivedut tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network.

Artikolu 17

Revizjoni tal-miri ta' prestazzjoni u tal-pjanijiet ta' prestazzjoni waqt perijodu referenzjarju

1. Meta, waqt perijodu referenzjarju, il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha ma jibqgħux adegwati, fid-dawl ta' ċirkostanzi jew kunsiderazzjonijiet tas-sikurezza li nbidlu b'mod sinifikanti, u meta r-revizjoni ta' mira waħda jew aktar tkun meħtieġa u proporzjonata, il-Kummissjoni għandha tirrevedi dawk il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha. L-Artikolu 11 għandu japplika għal din id-deċiżjoni.

Meta, wara din ir-revizjoni, il-miri ta' prestazzjoni li jinsabu fil-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati skont l-Artikolu 13a(6) ma jibqgħux konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, l-Istati Membri għandhom jirrevedu dawk il-pjanijiet fir-rigward tal-miri ta' prestazzjoni kkonċernati. L-Artikoli 13 u 13a għandhom japplikaw għar-revizjoni ta' dawk il-pjanijiet. Il-konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 13(2) tista' tkun limitata, għall-finijiet ta' dan is-subparagrafu, għall-miri ta' prestazzjoni u partijiet mill-abbozzi ta' pjanijiet ta' prestazzjoni li huma direttament jew indirettament affettwati mir-revizjoni.

Wara r-revizjoni msemija, fl-ewwel subparagrafu, il-Maniġer tan-Network għandu jfassal abbozz ġdid tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network. L-Artikolu 16, għandu japplika għall-adozzjoni ta' dak il-pjan il-ġdid.

2. Id-deċiżjoni dwar il-miri ta' prestazzjoni riveduti għall-Unjoni kollha msemija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi dispożizzjonijiet tranżizzjonali għall-perijodu taż-żmien sakemm isiru applikabbli l-pjanijiet ta' prestazzjoni definittivi riveduti . Il-miri għall-Unjoni kollha u d-dispożizzjonijiet tranżizzjonali riveduti ma għandhomx japplikaw b'mod retroattiv.

2a. Fil-każ ta' kriżi tan-network li tipprevjeni l-ħruġ ta' previżjonijiet tat-traffiku affidabbli, id-dispożizzjonijiet tranżizzjonali msemijin fil-paragrafu 2 jistgħu jinkludu s-sospensjoni tas-sistema ta' prestazzjoni sakemm isiru disponibbli previżjonijiet tat-traffiku affidabbli godda. F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi l-kundizzjonijiet relatati, inkluż l-adattamenti meħtieġa għall-imposti applikabbli, fid-deċiżjoni msemija fil-paragrafu 1.

3. L-Istati Membri jistgħu jirrevedu mira ta' prestazzjoni waħda jew bosta tul perijodu referenzjarju meta jintlaħqu l-limiti ta' twissija, jew meta jintwera li d-data inizjali, is-suppożizzjonijiet u r-raġunamenti li jirfdu l-miri ta' prestazzjoni ma għandhomx aktar preċiżi b'mod sinifikanti u dejjiemi minhabba ċirkostanzi li ma kinux imbassra waqt l-adozzjoni tal-pjan ta' prestazzjoni.

F'dak il-każ, l-Istati Membri għandhom jirrevedu l-pjanijiet ta' prestazzjoni fir-rigward tal-miri kkonċernati, f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 13 u 13a. Il-konsultazzjoni msemija fl-Artikolu 13(2) tista' tkun limitata, għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, għall-miri ta' prestazzjoni u partijiet mill-pjanijiet ta' prestazzjoni li huma direttament jew indirettament affettwati mir-revizjoni.

Artikolu 18

Implimentazzjoni tal-iskema ta' imposti

Għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' prestazzjoni, il-Kummissjoni għandha, permezz tal-atti ta' implimentazzjoni adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 37(3), tadotta rekwiżiti u proċeduri dettaljati fir-rigward tal-Artikoli 10(3), 11, 13, 13a, 13b, 16 u 17, b'mod partikolari fir-rigward tat-tnejn, il-valutazzjoni, l-approvazzjoni u r-reviżjoni tal-pjanijiet ta' prestazzjoni, l-iffissar tal-miri ta' prestazzjoni, il-monitoraġġ tal-prestazzjoni, il-metodoloġija għall-valutazzjoni komparattiva, l-iskemi tal-inċentivi, il-ħruġ ta' miżuri korrettivi, u l-iskedi taż-żmien għall-proċeduri kollha.

Artikolu 19

Prinċipji għall-iskema ta' imposti

1. Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jiffinanzjaw il-forniment ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru koperti f'dan l-Artikolu permezz ta' fondi pubbliċi, l-imposti għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiġu ddeterminati, jiġu imposti u jiġu infurzati fuq l-utenti tal-ispazju tal-ajru f'konformità mal-Artikolu 15 tal-Konvenzjoni ta' Chicago u ma' dan l-Artikolu kif ukoll mal-Artikoli 20 sa 22 u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 23. L-iskema ta' imposti stabbilita skont dan l-Artikolu kif ukoll l-Artikoli 20 sa 22 għandha tkun konsistenti mas-sistema ta' imposti għal imposti *en route* stabbilita mill-EUROCONTROL, b'mod partikolari l-Prinċipji għall-Istabiliment tal-Bażi tal-Kost għall-Imposti En Route u l-Kalkolu tar-Rati Unitarji tal-EUROCONTROL.
2. L-imposti għandhom ikunu bbażati fuq il-kostijiet tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mgarrba b'rabta mal-forniment ta' servizzi u funzjonijiet għad-dispożizzjoni, jew għall-benefiċċju, tal-utenti tal-ispazju tal-ajru tul perjodi referenzjarji fissi kif definit fl-Artikolu 10(2). Dawk il-kostijiet jistgħu jinkludu redditu raġonevoli fuq l-assi.
3. L-imposti għandhom iheggu l-forniment sikur, effiċjenti, effettiv u sostenibbli ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru biex jinkiseb livell għoli ta' sikurezza u kosteffiċjenza filwaqt li jnaqqsu l-impatt ambjentali tal-avjazzjoni.

5. Id-dhul riċevut minn fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mill-imposti li jgarrbu l-utenti tal-ispazju tal-ajru skont dan l-Artikolu ma għandux jintuża biex jiffinanzja servizzi li dak il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jipprovdi bil-kundizzjonijiet tas-suq skont l-Artikolu 8 jew biex tiġi ffinanzjata kwalunkwe attività kummerċjali oħra minn dak il-fornitur.

6. Id-data finanzjarja dwar il-kostijiet iddeterminati u reali tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru deżinjati għandha tiġi rrapportata lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali.

Artikolu 20

Bażijiet tal-kost għall-imposti

1. Il-bażijiet tal-kost għall-imposti għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jikkonsistu mill-kostijiet iddeterminati, kif stabbilit fil-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati skont l-Artikoli 13a(6), relatati mal-forniment ta' dawk is-servizzi fiż-żona tal-imposti *en route* u fiż-żona tal-imposti fit-terminal ikkonċernati.

2. Il-kostijiet iddeterminati msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-kostijiet tal-faċilitajiet u s-servizzi rilevanti, il-kost tal-kapital u d-deprezzar tal-assi, kif ukoll il-kostijiet tal-manutenzjoni, l-operazzjoni, il-ġestjoni u l-amministrazzjoni, u kostijiet tal-persunal oħra.

3. Il-kostijiet iddeterminati msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu wkoll il-kostijiet li ġejjin:

(b) il-kostijiet relatati mas-sorveljanza tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mgarrba mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, u awtoritajiet nazzjonali oħra, meta l-Istati Membri jiddeċiedu hekk;

(c) il-kostijiet imgarrba mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru b'rabta mal-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, meta l-Istati Membri jiddeċiedu hekk;

(d) il-kostijiet imgarrba mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru b'rabta mal-funzjonijiet tan-network, b'mod partikolari b'rabta mal-kooperazzjoni mal-Maniġer tan-Network u funzjonijiet oħrajn kif deskritti fl-Artikolu 2(9);

(e) kostijiet li joriginaw mill-Konvenzjoni Internazzjonali tal-EUROCONTROL relatata mal-kooperazzjoni għas-sikurezza tan-navigazzjoni bl-ajru tat-13 ta' Diċembru 1960 kif l-aħħar emendata, meta l-Istati Membri jiddeċiedu hekk.

4. Il-kostijiet determinati ma għandhomx jinkludu l-kostijiet tal-penali imposti mill-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 42.

5. Il-kostijiet relatati kemm mas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en-route* kif ukoll mas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fit-terminal għandhom jiġu allokat f'konformità mal-kriterji stabbiliti mill-awtorità superviżorja nazzjonali f'konformità mal-Artikolu 13(1a). Ma għandux ikun permess sussidju trażversali bejn is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru *en route* u s-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fit-terminal . Is-sussidju trażversali għandu jithalla jsir bejn is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fi hda xi waħda minn dawk iż-żewġ kategoriji biss meta dan ikun ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi, soġġett għal identifikazzjoni ċara skont l-Artikolu 25(3).

6. Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru deżinjati għandhom jipprovdu dettalji tal-bażi tal-kost tagħhom lill-awtorità superviżorja nazzjonali, u lill-Kummissjoni. Għal dan il-ghan, il-kostijiet għandhom jinqas billi ssir distinzjoni bejn il-kostijiet tal-persunal, il-kostijiet operatorji għajr il-kostijiet tal-persunal, il-kostijiet tad-deprezzament, il-kost tal-kapital, il-kostijiet imsemmijin fl-Artikolu 20(3) , u l-kostijiet eċċezzjonali.

Artikolu 21

Żoni tal-imposti u rati unitarji

1. Ir-rati unitarji għandhom jiġu stabbiliti għal kull sena kalendarja u għal kull zona tal-imposti, abbażi tal-kostijiet iddeterminati u tal-previżjonijiet tat-traffiku stabbiliti fil-pjanijiet ta' prestazzjoni kif ukoll tal-aġġustamenti applikabbli li jirriżultaw mis-snin preċedenti u minn dħul ieħor.

1a. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20(5), l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jiddefinixxu, qabel il-bidu ta' perijodu referenzjarju, iż-żoni tal-imposti għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għandhom jidentifikaw il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' kull zona tal-imposti. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3) tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li taħthom l-Istati Membri jistgħu jimmodifikaw jew jistabbilixxu zona tal-imposti fit-terminal ġdida matul perijodu referenzjarju.

2. Ir-rati unitarji għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri, u jkunu soġġetti għall-verifika mill-Kummissjoni li jikkonformaw mal-Artikolu 19, l-Artikolu 20 u ma' dan l-Artikolu. Meta l-Kummissjoni ssib li rata unitarja ma tissodisfax dawk ir-rekwiżiti, ir-rata unitarja għandha tiġi rieżaminata kif xieraq mill-Istati Membri kkonċernat u emendata kif meħtieġ .

Artikolu 22

Stabbiliment tal-imposti

1. L-utenti tal-ispazju tal-ajru għandhom iġarrbu imposti għall-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, b'kundizzjonijiet nondiskriminatorji, li jkunu jqisu l-kapaċitajiet produttivi relattivi tat-tipi differenti ta' inġenji tal-ajru kkonċernati. Meta utenti differenti tal-ispazju tal-ajru jġarrbu imposti għall-użu tal-istess servizzi, ma għandha ssir l-ebda distinzjoni minhabba n-nazzjonalità jew il-kategorija tal-utent.
2. L-imposta *en route* għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għal titjira partikolari f'żona tal-imposti *en route* partikolari għandha tiġi kkalkulata abbażi tar-rata unitarja stabbilita għal dik iż-żona tal-imposti *en route* u l-unitajiet tas-servizzi *en route* għal dik it-titjira .
3. L-imposta fit-terminal għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għal titjira partikolari f'żona tal-imposti tat-terminal partikolari għandha tiġi kkalkulata abbażi tar-rata unitarja stabbilita għal dik iż-żona tal-imposti fit-terminal u l-unitajiet tas-servizzi tat-terminal għal dik it-titjira. Għall-fini tal-kalkolu tal-imposta fit-terminal, l-avviċinament u t-tluq ta' titjira għandhom jgħoddu b'haġa waħda.
4. Tista' tkun permessa eżenzjoni ta' ċerti utenti tal-ispazju tal-ajru jew titjiriet mill-imposti tan-navigazzjoni bl-ajru, speċjalment dawk li jużaw jew isiru permezz ta' inġenji tal-ajru ħfief u ta' inġenji tal-ajru tal-Istat, diment li l-kost ta' dik l-eżenzjoni ma jkunx kopert minn riżorsi oħra u ma jingħaddiex lil utenti oħra tal-ispazju tal-ajru.
5. L-imposti jistgħu jiġu modulati biex il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u l-utenti tal-ispazju tal-ajru jithegħġu jappoġġaw it-titjib fil-prestazzjoni ambjentali, jew il-kwalità tas-servizz bħall-użu tal-aktar rotta effiċjenti fl-użu tal-karburant, zieda fl-użu tal-fjuwils alternattivi sostenibbli, zieda fil-kapaċità, tnaqqis tad-dewmien, u l-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li jinżamm livell ottimali ta' sikurezza, b'mod partikolari għall-implimentazzjoni tal-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew. Il-modulazzjoni għandha tkun tikkonsisti f'vantaġġi jew żvantaġġi finanzjarji u għandha tkun newtrali fir-rigward tad-dhul għall-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru.

5a. Il-Kummissjoni għandha, f'konsultazzjoni mal-Istati Membri, il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u l-utenti tal-ispazju tal-ajru twettaq studju tal-fattibbiltà, dwar l-impatt tal-modulazzjoni tal-imposti fuq it-traffiku tal-ajru u fuq il-partijiet ikkonċernati, inkluż fuq it-trajettorja tat-titjiriet, il-kapaċità, il-kompożizzjoni tal-flotta u l-kostijiet tal-utenti tal-ispazju tal-ajru, kif ukoll fuq il-mekkaniżmi għall-iżgurar tan-newtralità tad-dhul tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru. Dan l-istudju għandu jkopri wkoll il-kontribut ta' dik il-modulazzjoni għall-kisba tal-oġettivi tal-Ajru Uniku Ewropew imsemmijin fl-Artikolu 1(1) u fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-Patt Ekoloġiku Ewropew, b'kont meħud tal-aspetti tal-kompetittività, skemi ta' incentivi eżistenti u alternattivi magħrufa oħra. Abbażi ta' dak l-istudju, il-Kummissjoni tista' tadotta linji gwida biex li-Istati Membri jkunu jistgħu jimplimentaw il-modulazzjoni tal-imposti fuq bażi volontarja.

Artikolu 23

Implimentazzjoni tal-iskema ta' imposti

Għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' imposti, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 37(3), tadotta rekwiżiti u proċeduri dettaljati fir-rigward tal-Artikoli 19, 20, 21 u 22 b'mod partikolari rigward il-bażijiet tal-kost u l-kostijiet iddeterminati, l-istabbiliment tar-rati unitarji, u l-mekkaniżmi għall-kondiviżjoni tar-riskju u l-modulazzjoni tal-imposti.

Artikolu 24

Analizi tal-konformità mal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti

1. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi regolarment il-konformità mal-Artikoli 10 sa 17 u 19 sa 22 u l-atti ta' implimentazzjoni msemija fl-Artikoli 18 u 23, mill-Istati Membri, b'mod partikolari l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali. Il-Kummissjoni għandha tagixxi f'konsultazzjoni mal-PRB, meta l-PRB ikun gie ddeżinjat f'konformità mal-Artikolu 9b, u mal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali.
2. Meta l-Kummissjoni jkollha indikazzjonijiet ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 hija tista' tibda investigazzjoni. Għandha tikkonkludi l-investigazzjoni fi żmien erba' xhur, wara li tkun semgħet lill-Istat Membru u lill-awtorità superviżorja nazzjonali kkonċernata.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 41(1), il-Kummissjoni għandha taqsam ir-riżultati tal-investigazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat u fejn adatt, mal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru kkonċernat u tista' toħroġ opinjoni dwar jekk kienx hemm konformità mal-Artikoli 10 sa 17 u 19 sa 22 u l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikoli 18 u 23 minn dak l-Istat Membru . Hija għandha tinnotifika din l-opinjoni lill-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 25

Trasparenza tal-kontijiet tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, indipendentement mis-sistema ta' sjieda tagħhom jew l-istrutturi legali, għandhom ifasslu annwalment, u jipubblikaw il-kontijiet finanzjarji tagħhom. Dawn il-kontijiet għandhom jikkonformaw mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati mill-Unjoni. Meta, minhabba l-istatus legali tal-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, konformità shiha mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà ma tkunx possibbli, il-fornitur għandu jikseb din il-konformità sal-punt massimu possibbli. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jipubblikaw rapport annwali u jgħaddu regolarment minn awditjar indipendenti għall-kontijiet imsemmija f'dan il-paragrafu.

2. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandu jkollhom id-dritt li jaċċessaw il-kontijiet tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru bis-superviżjoni tagħhom. L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li jagħtu aċċess lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali ta' Stati Membri oħrajn għal dawn il-kontijiet.

3. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom, fil-kontabbiltà interna tagħhom, iżommu kontijiet separati għal kull servizz tan-navigazzjoni bl-ajru kif ikunu meħtieġa jagħmlu jekk dawn is-servizzi jitwettqu minn impriži separati bil-ħsieb li jevitaw id-diskriminazzjoni, is-sussidjar reċiproku u d-distorsjoni tal-kompetizzjoni. Fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandu jzomm ukoll kontijiet separati għal kull attività meta:

- (a) jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru akkwistati skont l-Artikolu 8(1) u servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mhux koperti minn dik id-dispożizzjoni;
- (b) jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u jwettaq attivitajiet oħra, ta' kwalunkwe tip, inkluż CIS;

(c) jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fl-Unjoni u f'pajjiżi terzi.

Il-kostijiet iddeterminati u l-kostijiet reali li jirriżultaw mis-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jinqasmu f'kategoriji tal-kostijiet f'konformità mal-Artikolu 20(6) u għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku, soġġetti għall-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali.

4. Id-data finanzjarja dwar il-kostijiet irrappurtati skont l-Artikolu 19(6) u informazzjoni oħra rilevanti għall-kalkolu tar-rati unitarji għandha tigi awditjata jew ivverifikata mill-awtorità superviżorja nazzjonali jew minn entità indipendenti mill-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru kkonċernat u approvata mill-awtorità superviżorja nazzjonali. Mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensittiva, il-konklużjonijiet tal-awditu għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku.

KAPITOLU IV

ĠESTJONI TAN-NETWORK

Artikolu 26

Funzjonijiet tan-network

1. Il-funzjonijiet tan-network tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru għandhom jikkontribwixxu għall-użu sostenibbli u effiċjenti tal-ispazju tal-ajru u tar-riżorsi skarsi. Għandhom jiżguraw ukoll li l-utenti tal-ispazju tal-ajru jistgħu joperaw trajettorji u profili ambjentalment ottimizzati filwaqt li jippermettu aċċess ġust u raġonevoli għall-ispazju tal-ajru u għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u jimminimizzaw il-kongestjoni. Dawk il-funzjonijiet tan-network, innumerati fil-paragrafu 2 għandhom jappoġġaw l-aċċess bla xkiel għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mill-utenti tal-ispazju tal-ajru kif ukoll il-kisba tal-miri ta' prestazzjoni filwaqt li jappoġġaw inizjattivi fil-livell reġjonali u lokali u għandhom ikunu bbażati fuq rekwiżiti operazzjonali. Huma għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għas-sovranietà tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom u għar-responsabilitajiet tagħhom fir-rigward tal-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika u kwistjonijiet ta' difiża.

1a. Mingħajr preġudizzju b'mod partikolari għall-Artikolu 44 u 46 tar-Regolament (UE) 2018/1139 u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu, l-Istati Membri għandhom iżommu l-kompetenza sħiħa u esklużiva għad-disinn u l-ġestjoni tal-istrutturi tal-ispazju tal-ajru tagħhom u tan-network tar-rotot tagħhom. F'dan ir-rigward, l-Istati Membri għandhom iqisu l-aspetti ambjentali, d-domandi tat-traffiku tal-ajru, l-istaġunalità u l-komplessità tat-traffiku tal-ajru u tal-pjanijiet ta' prestazzjoni. Qabel ma jiddeċiedu dwar dawk l-aspetti, għandhom jikkonsultaw lill-utenti tal-ispazju tal-ajru kkonċernati jew lill-gruppi li jirrappreżentaw lil dawn l-utenti tal-ispazju tal-ajru u lill-awtoritajiet militari kif xieraq.

2. Il-funzjonijiet tan-network imsemmija fil-paragrafu 1 huma dawn li ġejjin:

(a) id-disinn ta' struttura tal-ispazju tal-ajru li toffri l-livell mitlub ta' sikurezza, kapaċità, flessibbiltà, kapaċità ta' reazzjoni, prestazzjoni ambjentali u forniment bla xkiel ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fil-pront, filwaqt li jitqiesu kif xieraq il-htigijiet tas-sigurtà u tad-difiża;

(b) ATFM;

(c) il-koordinazzjoni tar-rizorsi skarsi fil-baned tal-frekwenzi tal-avjazzjoni użati mit-traffiku tal-ajru ġenerali, b'mod partikolari l-frekwenzi tar-radju kif ukoll il-koordinazzjoni tal-kodiċijiet tar-radar transponder.

(d) it-twassil tal-kapaċità tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru fin-network f'konformità mal-impenji stabbiliti fin-NOP;

(e) il-ġestjoni ta' krizi tan-network.

(f) l-allokkazzjoni tad-dewmien tal-ATFM;

(g) l-attivitajiet tal-ippjanar u implimentazzjoni tal-varar ta' infrastruttura fin-Network Ewropew għall-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM), f'konformità mal-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew.

3. L-Istati Membri u l-partijiet ikkonċernati operazzjonali rilevanti kollha għandhom iwettqu funzjonijiet tan-network bl-appoġġ tal-Maniġer tan-Network li għandu jwettaq il-kompiti speċifikati fl-Artikolu 27(4).

4. Il-miżuri meħudin mill-Maniġer tan-Network u l-Bord tat-Tmexxija tan-Network għall-implimentazzjoni tal-funzjonijiet elenkati fil-paragrafi 2 għandhom ikunu ta' natura purament operazzjonali jew teknika u ma għandhomx jinvolvu l-eżerċizzju ta' diskrezzjoni politika. Huma għandhom iqisu l-ispeċifikitajiet tal-Istati Membri u l-proposti stabbiliti fil-livell lokali. Dawn għandhom jitwettqu f'koordinazzjoni mal-awtoritajiet ċivili u militari b'mod partikolari skont il-proċeduri miftiehma li jikkonċernaw l-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru.

Artikolu 27

II-Maniġer tan-Network

1. Biex jintlaḥqu l-oġġettivi msemmija fl-Artikolu 26 (1), il-Kummissjoni, bl-appoġġ tal-Aġenzija f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1139, għandha tiżgura li l-Maniġer tan-Network jikkontribwixxi għat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network stabbiliti fl-Artikolu 26 (2), f'konformità ma' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja t-twettiq xieraq tal-kompiti proprji mill-Maniġer tan-Network .

2. Il-Kummissjoni għandha, tahtar lill-EUROCONTROL jew korp imparzjali u kompetenti ieħor biex iwettaq il-kompiti tal-Maniġer tan-Network. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3). Dik id-Deċiżjoni tad-deżinjazzjoni għandha tinkludi t-termini u l-kundizzjonijiet tad-deżinjazzjoni, inkluż il-finanzjament tal-Maniġer tan-Network, u l-kompiti speċifiċi dettaljati tal-Maniġer tan-Network f'konformità ma', u fil-limiti ta', dan l-Artikolu u l-Artikoli 16 u 26 u l-atti ta' implimentazzjoni rilevanti adottati abbażi tal-Artikoli 18 u 27(8). Il-lista tal-kompiti tal-Maniġer tan-Network għandha tiġi akkumpanjata minn speċifikazzjoni ċara tas-servizzi u l-prestazzjoni meħtieġa, li fil-konfront tagħha ser titkejjel il-prestazzjoni tal-Maniġer tan-Network, u, meta adegwat, minn ftehimiet adegwati li għandhom jiġu konklużi bejn il-Kummissjoni u l-Maniġer tan-Network, bħal ftehimiet dwar il-livell ta' servizz.

3. Il-Maniġer tan-Network għandu jwettaq il-kompiti tiegħu b'mod imparzjali, u kosteffiċjenti u għandu jkun soġġett għal governanza xierqa u indipendenza. Jekk il-korp kompetenti ddeżinjat bħala l-Maniġer tan-Network ikollu wkoll funzjonijiet regolatorji, is-separazzjoni organizzattiva ma' dawn il-funzjonijiet għandha tiġi żgurata. Fit-twettiq tal-kompiti tiegħu, il-Maniġer tan-Network għandu jqis il-htigijiet tan-network tal-ATM kollu filwaqt li jissalvagwardja l-kapaċitajiet tad-difiza.

4. Il-Maniġer tan-Network għandu jwettaq il-kompiti li ġejjin b'appoġġ għall-funzjonijiet tan-network imsemmijin fl-Artikolu 26(2):

(a) jappoġġa l-iżvilupp ta' struttura tal-ispazju tal-ajru li toffri l-livell mitlub ta' sikurezza, kapaċità, flessibbiltà, kapaċità ta' reazzjoni, prestazzjoni ambjentali u forniment bla xkiel ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fil-pront, filwaqt li jitqiesu kif xieraq il-htigijiet tas-sigurtà u tad-difiza;

(b) il-koordinazzjoni tal-ATFM;

(c) il-koordinazzjoni tar-rizorsi skarsi fil-baned tal-frekwenzi tal-avjazzjoni użati mit-traffiku tal-ajru generali, b'mod partikolari l-frekwenzi tar-radju kif ukoll il-koordinazzjoni tal-kodiċijiet tar-radar transponder;

(d) l-iffaċilitar tad-delega tal-forniment tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru meta approvat mill-Istat Membru kkonċernat b'kont meħud tal-ftehimiet neċessarji għall-koordinazzjoni tat-traffiku tal-ajru generali u operazzjonali u l-htieġa li tinzamm koordinazzjoni xierqa fl-istrutturi tal-ispazju tal-ajru rilevanti;

(da) it-tnejjija tal-NSP u l-istabbiliment tan-NOP;

(e) il-koordinazzjoni u l-appoġġ fit-twassil tal-kapaċità tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru fin-network f'konformità mal-impenji minn partijiet ikkonċernati operazzjonali kif stabbilit fin-NOP;

(f) il-koordinazzjoni u l-appoġġ fil-ġestjoni ta' kriżi tan-network;

(g) l-appoġġ għall-allokazzjoni tad-dewmien tal-ATFM inkluż il-proċess ta' aġġustament wara l-operazzjonijiet li jinvolvi lill-fornituri ta' servizz tan-navigazzjoni bl-ajru, lill-ajruporti u lill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali, sabiex jindirizzaw kwistjonijiet marbutin mal-kejl, mal-klassifikazzjoni u mal-allokazzjoni tad-dewmien tal-ATFM;

(h) il-koordinazzjoni u l-appoġġ fl-attivitajiet tal-ippjanar u l-implimentazzjoni tal-varar ta' infrastruttura fin-Network Ewropew għall-ATM, f'konformità mal-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew, permezz tal-partecipazzjoni attiva tal-partijiet ikkonċernati operazzjonali fil-ġestjoni u l-governanza, u b'kont meħud tal-htigijiet militari u operazzjonali u l-proċeduri operazzjonali assoċjati, fejn adatt;

(i) il-monitoraġġ tal-funzjonament tal-infrastruttura tan-Network Ewropew għall-ATM.

4 a. Il-Maniġer tan-Network għandu jipproponi miżuri ta' appoġġ fir-rigward ta' kwistjonijiet operazzjonali mmirati lejn ippjanar u operazzjonijiet sikuri u effiċjenti tan-network f'kundizzjonijiet normali u ta' kriżi tan-network u miżuri mmirati lejn it-titjib kontinwu tal-operazzjonijiet tan-network fl-Ajru Uniku Ewropew u l-prestazzjoni ġenerali tan-network, speċjalment fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-iskema ta' prestazzjoni. L-azzjoni tal-Maniġer tan-Network għandha tintegra l-ajruporti għalkollox fin-network.

5. Il-Maniġer tan-Network għandu jipproponi miżuri fil-każ li l-miri ta' prestazzjoni msemmija fl-Artikolu 10 ma jkunux riflessi kif xieraq fil-kapaċità li trid titwassal minn fornituri individwali tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u li trid tiġi miftiehma mill-Maniġer tan-Network u daww il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fin-NOP .

6. Il-Maniġer tan-Network għandu jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-infrastruttura tan-network tal-ATM skont il-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew, b'mod partikolari biex jiġu identifikati l-investimenti meħtieġa għan-network.

7. Il-miżuri kollha meħudin mill-Maniġer tan-Network fit-twettiq tal-kompiti tiegħu għandhom jittiehdu permezz ta' proċess kooperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet. Il-partijiet fil-proċess kooperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet għandhom jaġixxu kemm jista' jkun possibbli bil-ħsieb li jtejbu l-funzjonament u l-prestazzjoni tan-network , b'mod partikolari fir-rigward tal-kisba tal-miri għall-Unjoni kollha għall-qasam ewlieni ta' prestazzjoni tal-ambjent, b'kont meħud tal-interessi ta' sigurtà essenzjali u ċ-ċirkostanzi reġjonali u lokali.

7a. Il-proċess kooperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet imsemmi fil-paragrafu 7 għandu jkun ibbażat fuq:

a) il-konsultazzjoni adegwata u regolari tal-partijiet ikkonċernati operazzjonali, il-koordinaturi tas-slots tal-ajruport, l-Istati Membri u, meta rilevanti, l-Aġenzija u l-Kummissjoni;

b) arrangamenti ta' hidma dettaljati stabbiliti mill-Maniġer tan-Network flimkien ma', b'mod partikolari, il-partijiet ikkonċernati operazzjonali u l-Istati Membri, kif ukoll proċessi għall-operazzjonijiet stabbiliti mill-Maniġer tan-Network biex jiġu trattati l-aspetti tal-ippjanar u dawk operazzjonali relatati mat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network.

Il-konsultazzjoni msemmija fil-punt a) u l-arrangamenti ta' hidma dettaljati stabbiliti msemmija fil-punt b) għandhom jieħdu kont tal-karatteristiċi u r-rekwiżiti speċifiċi ta' kull funzjoni tan-network.

Il-proċess kooperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet għandu jkollu l-għan tal-konsensus. Meta tkun ikkonċernata s-sovranià tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom, huwa meħtieġa l-kunsens tal-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati.

Meta miżuri relatati mat-twettiq tal-kompiti tal-Maniġer tan-Network jiġu kkontestati minn parti kkonċernata operazzjonali waħda jew diversi minnhom, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta għar-risoluzzjoni lill-Bord tat-Tmexxija tan-Network.

7b. Bord tat-Tmexxija tan-Network għandu jiġi stabbilit permezz tal-atti ta' implimentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 8 bil-ħsieb li tiġi żgurata l-governanza adegwata fuq it-twettiq tal-funzjonijiet tan-Network.

Il-Bord tat-Tmexxija tan-Network għandu jkun responsabbli mill-approvazzjoni ta' miżuri meħudin jew proposti mill-Maniġer tan-Network fil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-atti ta' implimentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 8, għall-approvazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet għall-konsultazzjoni u l-arrangamenti ta' hidma dettaljati msemmijin fil-paragrafu 7a, a) u b), għall-approvazzjoni tan-NOP u għall-approvazzjoni tal-NSP qabel ma tiġi approvata mill-Kummissjoni flimkien mal-Istati Membri, għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-funzjonijiet tan-network u għall-ġoti ta' opinjonijiet jew rakkomandazzjonijiet dwar kwistjonijiet speċifiċi.

Il-Bord tat-Tmexxija tan-Network għandu jkun magħmul mir-rappreżentanti tal-partijiet ikkonċernati operazzjonali, mill-koordinaturi tas-slots tal-ajruport, mir-rappreżentanti tal-Kummissjoni, mir-rappreżentanti tal-Maniġer tan-Network u mir-rappreżentanti tal-Eurocontrol.

7c. L-Istati Membri għandhom jiġu involuti b'mod shiħ fid-deċiżjonijiet ta' importanza strateġika .

8. B'atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi regoli dettaljati implimentazzjoni tal-Artikolu 26 u dan l-Artikolu, b'mod partikolari għat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network, inkluż dwar il-ġestjoni tal-kriżijiet; dwar id-deżinjazzjoni tal-Maniġer tan-Network, it-termini u l-kundizzjonijiet ta' din id-deżinjazzjoni u dwar il-kompiti dettaljati tal-Maniġer tan-Network fir-rigward tal-funzjonijiet tan-network; dwar il-kompożizzjoni il-funzjonament, it-teħid ta' deċiżjonijiet u l-kompiti dettaljati tal-Bord tat-Tmexxija tan-Network inkluż fir-rigward tal-ġestjoni tal-kriżijiet; dwar il-proċess kooperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet; il-kriterji u l-fatturi li l-Maniġer tan-Network u l-Bord tat-Tmexxija tan-Network iridu jsegwu fit-twettiq tal-kompiti konferiti lilhom u dwar il-mekkanizmi ta' governanza tan-network.

Artikolu 28

Trasparenza tal-kontijiet tal-Maniġer tan-Network

1. Il-kontijiet finanzjarji tal-Maniġer tan-Network għandhom jitfasslu, u jiġu ppubblikati kull sena. Dawk il-kontijiet għandhom jikkonformaw mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati mill-Unjoni. Meta, minhabba l-istatus legali tal-Maniġer tan-Network, ma jkunx possibbli li tinkiseb konformità shiha mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà, il-Maniġer tan-Network għandu jagħmel sforz biex jikseb din il-konformità sal-punt massimu possibbli.
2. Il-Maniġer tan-Network għandu jippubblika rapport annwali dwar l-attivitajiet tiegħu u jagħmel awditjar indipendenti b'mod regolari.

Artikolu 30

Relazzjonijiet mal-awtoritajiet militari

Fil-kuntest tal-politika komuni għat-trasport, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu stabbiliti jew imġedda ftehimiet bil-miktub bejn l-awtoritajiet ċivili u militari kompetenti jew arrangamenti legali ekwivalenti fir-rigward tal-ġestjoni tal-blokok tal-ispazju tal-ajru speċifiċi.

KAPITOLU V

SPAZJU TAL-AJRU, INTEROPERABBILTÀ U INNOVAZZJONI TEKNOLOĠIKA

Artikolu 32

Informazzjoni ajrunawtika elettronika

Mingħajr preġudizzju għall-pubblikazzjoni mill-Istati Membri tal-informazzjoni ajrunawtika u b'mod konsistenti ma' dik il-pubblikazzjoni il-Maniġer tan-Network, b'Kooperazzjoni EUROCONTROL, għandu jstabbilixxi infrastruttura ta' informazzjoni ajrunawtika għall-Unjoni kollha biex tiżdied id-disponibbiltà ta' informazzjoni ajrunawtika elettronika ta' kwalità għolja, ippreżentata b'mod aċċessibbli u li taqdi r-rekwiżiti tal-utenti rilevanti kollha f'termini ta' kwalità tad-data u tempestività. L-informazzjoni ajrunawtika magħmula disponibbli b'dan il-mod għandha tkun biss l-informazzjoni li tikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali stabbiliti fil-punt 2.1 tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2018/1139.

Artikolu 32a

Regoli ta' klassifikazzjoni tal-ajru u l-ispazju tal-ajru

Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3):

- a) tadotta d-dispożizzjonijiet xierqa dwar ir-regoli tal-ajru fuq il-bażi tal-istandards tal-ICAO u l-prattiki rakkomandati;
- b) tadotta d-dispożizzjonijiet xierqa biex tiżgura l-implimentazzjoni uniformi tal-klassifikazzjoni tal-ispazju tal-ajru tal-ICAO, b'adattament xieraq, bil-ħsieb li jiġi żgurat forniment mingħajr xkiel ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru sikuri u effiċjenti fi ħdan l-Ajru Uniku Ewropew.

Użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru

1. Filwaqt li jqisu il-karatteristiċi u n-natura ta' attivitajiet militari f'kull Stat Membru kif ukoll l-organizzazzjoni tal-aspetti militari fir-responsabbiltà tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw l-applikazzjoni tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew, biex jiffaċilitaw il-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fil-kuntest tal-politika komuni tat-trasport.
2. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni kull sena dwar l-applikazzjoni tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru, fil-kuntest tal-politika komuni tat-trasport, fir-rigward tal-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom.
3. Meta, b'mod partikolari fid-dawl tar-rapporti pprezentati mill-Istati Membri, ikunu meħtieġa kondizzjonijiet uniformi għall-applikazzjoni tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew, il-Kummissjoni għandha, fil-limiti tal-politika komuni tat-trasport u mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom, tadotta atti ta' implimentazzjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).
4. Fil-kazijiet fejn l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu twassal għal diffikultajiet operazzjonali sinifikanti, l-Istati Membri jistgħu jissospendu temporarjament din l-applikazzjoni bil-kondizzjoni li jinfurmaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn b'dan. Wara l-introduzzjoni ta' sospensjoni temporanja, jistgħu jitwettqu l-aġġustamenti għar-regoli adottati skont il-paragrafu 3 għall-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà tal-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati.

Koordinazzjoni tas-SESAR

L-entitajiet inkarigati mill-kompiti stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni fl-oqsma tal-koordinazzjoni tal-faži tad-definizzjoni ta' SESAR, tal-faži tal-iżvilupp ta' SESAR u tal-faži tal-mobilizzazzjoni ta' SESAR, skont il-każ, għandhom jiżguraw koordinazzjoni effettiva bejn daww il-tliet fażijiet halli tinkiseb tranzizzjoni bla xkiel u fil-hin bejniethom, filwaqt li b'mod partikolari jiffokaw fuq il-faži tal-industrijalizzazzjoni.

Il-partijiet ikkonċernati ċivili u militari rilevanti kollha għandhom ikunu involuti kemm jista' jkun possibbli.

Il-Kummissjoni għandha tpoġġi fis-seħh mekkaniżmi għall-monitoraġġ tal-effettività tal-koordinazzjoni tas-SESAR.

Artikolu 35

Proġetti komuni

1. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi proġetti komuni, abbażi tal-htigijiet ta' sinkronizzazzjoni fost il-partijiet ikkonċernati, għall-implimentazzjoni tal-bidliet operazzjonali essenzjali identifikati fil-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew ladarba tinkiseb biżżejjed maturità sabiex jinghata lok għal kapaciċitajiet interoperabbli fl-Istati Membri kollha bil-għan li titjieb il-prestazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew.
2. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi wkoll mekkaniżmi ta' governanza għal proġetti komuni u għall-implimentazzjoni tagħhom. Il-partijiet ikkonċernati ċivili u militari kollha għandhom ikunu involuti f'dawn il-mekkanizmi sal-aktar punt possibbli u, fejn possibbli u kif xieraq, ikollhom rwol ewlieni.
3. Il-proġetti komuni jistgħu jkunu eligibbli għal finanzjament tal-Unjoni fi hdan il-qafas finanzjarju pluriennali. Għal dan il-għan, u mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri biex jiddeċiedu fuq l-użu tar-riżorsi finanzjarji tagħhom, il-Kummissjoni għandha twettaq analizi indipendenti tal-kostbenefiċċji u konsultazzjonijiet xierqa mal-Istati Membri u mal-partijiet ikkonċernati rilevanti skont l-Artikolu 38, filwaqt li tesplora l-prijoritizzazzjoni u kull mezz xieraq għall-finanzjament tal-implimentazzjoni tagħhom.
4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-proġetti komuni u l-mekkanizmi ta' governanza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 37

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar l-Ajru Uniku, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Kumitat", magħmul minn rappreżentanti ta' kull Stat Membru u ppresedut mill-Kummissjoni. Il-Kumitat għandu jiżgura konsiderazzjoni xierqa tal-interessi tal-kategoriji kollha tal-utenti. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 .
4. Meta l-kumitat ma jagħti ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex taddotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni, u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 38

Konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati

1. L-Istati Membri, l-awtoritajiet supervizzorji nazzjonali, il-PRB, meta tkun giet deżinjata PRB skont l-Artikolu 9b, u l-Maniġer tan-Network għandhom jistabbilixxu mekkaniżmi ta' konsultazzjoni għal konsultazzjoni xierqa mal-partijiet ikkonċernati għat-twettiq tal-kompiti tagħhom fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi mekkanizmu fil-livell tal-Unjoni biex tikkonsulta lill-partijiet ikkonċernati rilevanti dwar kwistjonijiet marbuta mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. Il-Kumitat ta' Djalogu Settorjali speċifiku mwaqqaf skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/500/KE għandu jkun involut fil-konsultazzjoni. Għall-finijiet tal-punt (e) tal-paragrafu 3, meta tkun meħtieġa konsultazzjoni relatata ma' aspetti militari, il-Kummissjoni, minbarra lill-Istati Membri, għandha tikkonsulta lill-Aġenzija Ewropea għad-Difiża u lil awtoritajiet militari nazzjonali.

3. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2, tal-inqas għandhom jiġu kkonsultati l-partijiet ikkonċernati operazzjonali u mhux operazzjonali, jekk rilevanti:

- (a) fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jew gruppi li jirrappreżentawhom;
- (b) il-Maniġer tan-Network;
- (c) operaturi tal-ajruporti jew gruppi li jirrappreżentawhom;
- (d) utenti tal-ispazju tal-ajru jew gruppi li jirrappreżentawhom;
- (f) l-industrija tal-manifattura;
- (g) korpi rappreżentattivi tal-persunal professjonali;
- (h) awtoritajiet nazzjonali, inkluż awtoritajiet militari nazzjonali kompetenti;
- (i) koordinaturi tas-slots tal-ajruport.
- (j) organizzazzjonijiet nongovernattivi li għandhom interess fl-avjazzjoni jew l-ATM.

Artikolu 38a

Relazzjoni mal-partijiet ikkonċernati

Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom jistabbilixxu mekkanizmi ta' konsultazzjoni biex jikkonsultaw lill-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-operaturi tal-ajrudromi u l-awtoritajiet militari rilevanti dwar il-kwistjonijiet ewlenin kollha relatati mas-servizzi mogħtija, inkluż il-bidliet rilevanti fil-konfigurazzjonijiet tal-ispazju tal-ajru, jew investimenti ewlenin li jhallu impatt rilevanti fuq il-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u l-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u/jew l-imposti.

Artikolu 39

Relazzjonijiet ma' pajjizi terzi

Kunsill L-Unjoni u l-Istati Membri tagħha għandhom jimmiraw u jappoġġaw l-estensjoni tal-Ajru Uniku Ewropew għal pajjizi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea. Għal dak il-għan, għandhom jagħmlu sforz, fil-qafas tal-ftehimiet konklużi ma' pajjizi terzi ġirien b'mod partikolari fiż-żona tal-EUROCONTROL jew fir-reġjun tal-ICAO EUR, jistendu l-Ajru Uniku Ewropew għal dawk il-pajjizi. Barra minn hekk, għandhom jagħmlu hilitom biex jikkooperaw ma' dawk il-pajjizi fil-kuntest ta' ftehimiet dwar il-forniment ta' servizzi transfruntieri ma' pajjizi terzi, dwar il-kooperazzjoni fir-rigward tal-modernizzazzjoni tal-ATM, dwar il-funzjonijiet tan-network, jew fil-qafas tal-Ftehim bejn l-Unjoni u l-EUROCONTROL li jipprovdi qafas ġenerali għal Kooperazzjoni msahha u jsahha id-"dimensjoni pan-Ewropea" tal-ATM.

Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni tal-Istati Membri dwar jekk l-Ajru Uniku Ewropew għandux jiġi estiż għall-pajjizi u t-territorji ekstra-Ewropej tagħhom jew territorji awtonomi f'reġjuni oħra tal-ICAO.

Artikolu 40

Appoġġ minn korpi oħra

Il-Kummissjoni tista' titlob l-appoġġ ta' korpi oħra għat-twettiq tal-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament, inkluż mill-EUROCONTROL fil-qafas tal-Ftehim bejn l-Unjoni u l-EUROCONTROL li jipprovdi qafas ġenerali għal kooperazzjoni msahha.

Artikolu 41

Kunfidenzjalità

1. La l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, li jaġixxu skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom, la l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, la l-Kummissjoni, la l-PRB kif ukoll jekk le, u lanqas il-Maniġer tan-Network ma għandhom jiżvelaw informazzjoni ta' natura kunfidenzjali, b'mod partikolari informazzjoni dwar il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, ir-relazzjonijiet kummerċjali tagħhom u l-komponenti tal-kostijiet u d-dhul tagħhom.
2. Il-paragrafu 1 għandu jkun minghajn preġudizzju għad-dritt tal-iżvelar mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u mill-Kummissjoni meta jkun essenzjali għall-qadi ta' dmirijiethom. F'dak il-każ dan l-iżvelar għandu jkun proporzjonat u għandu jirrispetta l-interessi legittimi tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, l-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-ajruporti jew partijiet ikkonċernati rilevanti oħra fil-protezzjoni tal-informazzjoni kummerċjalment sensittiva tagħhom.
3. L-informazzjoni u d-data li ssir disponibbli skont l-Artikoli 13(3b), 13a(6), 13b(2), 25(3) u 25(4) jew irrapportata skont l-Artikoli 19 (6), b'mod partikolari fir-rigward tal-kostijiet iddeterminati, il-kostijiet reali tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru deżinjati għandhom jiġu żvelati pubblikament, soġġett għall-protezzjoni tal-interessi kummerċjali ta' persuna fiżika jew ġuridika, inkluż il-propjetà intellettuali, dment li ma jkunx hemm xi interess pubbliku prevalenti fl-iżvelar.

Artikolu 42

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur ta' dan ir-Regolament u tal-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu b'mod partikolari mill-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-operaturi tal-ajruporti u l-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi.

Artikolu 43

Evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni biex tivvaluta l-l-impatti legali, soċjali, ekonomiċi u ambjentali ta' dan ir-Regolament u l-valur miżjud tiegħu kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll Ewropew 5 sa 8 snin wara d-dhul fis-seħh tiegħu. Meta jkun iġġustifikat għal dan il-ghan, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni rilevanti minghand l-Istati Membri, inkluż awtoritajiet militari, għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta is-sejbiet tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Is-sejbiet tal-evalwazzjoni għandhom isiru pubbliċi.

Artikolu 44

Salvagwardji

Dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi l-applikazzjoni ta' miżuri minn Stat Membru sal-punt li jkunu meħtieġa biex jissalvagwardjaw l-interessi essenzjali tal-politika tad-difiża jew tas-sigurtà. Dawn il-miżuri huma b'mod partikolari dawk li huma importanti ħafna:

- (a) għas-sorveljanza tal-ispazju tal-ajru li hu fir-responsabbiltà tiegħu skont il-Ftehimiet dwar in-Navigazzjoni bl-Ajru Reġjonali tal-ICAO, inkluż il-kapaċità li jiskopri, jidentifika u jevalwa l-inġenji tal-ajru kollha li jużaw dan l-ispazju tal-ajru, bil-ħsieb li jfittex li jissalvagwardja s-sigurtà tat-titjiriet u jiehu azzjoni biex jiżgura l-ħtiġijiet tas-sigurtà u tad-difiża;
- (b) fil-każ ta' disturbi interni serji li jaffettwaw iż-żamma tal-liġi u tal-ordni;
- (c) fil-każ ta' gwerra jew tensjoni internazzjonali serja li tikkostitwixxi theddida ta' gwerra;
- (d) għas-sodisfazzjoni tal-obbligi internazzjonali tal-Istat Membru b'rabta maż-żamma tal-paċi u s-sigurtà internazzjonali;
- (e) biex jitwettqu operazzjonijiet u taħriġ militari, inkluż il-possibbiltajiet meħtieġa għall-eżerċizzji.

Artikolu 45

Revoka

Ir-Regolamenti (KE) Nri 549/2004, 550/2004 u 551/2004 huma revokati.

Ir-referenzi għar-Regolamenti revokati għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 46

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fi *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. L-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 25(3) għandhom japplikaw minn *[UP jekk jogħġbokom dahħlu d-data - 72 xahar wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]*.

L-Artikoli 10 sa 24 għandhom japplikaw minn sena wara l-adozzjoni tiegħu. Izda l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 549/2004 u l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 550/2004, u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tagħhom, għandhom jibqgħu japplikaw għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti relatati mat-tielet perijodu referenzjarju. Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/709, kif adottata fis-6 ta' Mejju 2019, għandha tibqa' tapplika sa tmiem ir-raba' perijodu referenzjarju.

L-Artikolu 27(4) u l-Artikolu 32 għandhom japplikaw għall-Maniġer tan-Network mill-jum meta ssir applikabbli deciżjoni tal-ħatra, adottata skont l-Artikolu 27(2).

L-Artikolu 42 għandu japplika minn *[UP, jekk jogħġbok dahħal id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]*. Miżuri adottati mill-Istati Membri skont dak l-Artikolu għandhom japplikaw minn:

- *[UP, jekk jogħġbok dahħal id-data - 72 xahar wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]* fir-rigward tal-ksur tal-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 25(3);

- minn sena wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-ksur tal-Artikoli 10 sa 24.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President

ANNEX II

Regolamenti mhassra flimkien mal-emendi tagħhom

Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1)	
Ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 10)	
Ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20)	
Ir-Regolament (KE) Nru 1070/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 34)	L-Artikoli 1, 2 u 3 biss

ANNEX III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament Nru 549/2004	Ir-Regolament Nru 550/2004	Ir-Regolament Nru 551/2004	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) sa (3)			Artikolu 1(1) sa (3)
Artikolu 1(4)			-
-			Artikolu 1(4)
Artikolu 2, il-punti 1(a) u (b)			Artikolu 2, il-punti 5(a) u (b)
Artikolu 2, il-punt 2			Artikolu 2, il-punt 1
Artikolu 2, il-punt 3			Artikolu 2, il-punt 2
-			Artikolu 2, il-punt 2a
Artikolu 2, il-punt 4			Artikolu 2, il-punt 4
-			Artikolu 2, il-punt 6
Artikolu 2, il-punt 5			Artikolu 2, il-punt 3
Artikolu 2, il-punt 6			Artikolu 2, il-punt 11
Artikolu 2, il-punt 7			Artikolu 2, il-punt 12
-			Artikolu 2, il-punt 13
Artikolu 2, il-punt 8			Artikolu 2, il-punt 14
Artikolu 2, il-punt 9			Artikolu 2, il-punt 8
Artikolu 2, il-punt 10			Artikolu 2, il-punt 9
Artikolu 2, il-punt 11			Artikolu 2, il-punt 10

Artikolu 2, il-punt 12			Artikolu 2, il-punt 17
-			Artikolu 2, il-punti 18 sa 20
Artikolu 2, il-punt 13			Artikolu 2, il-punt 16
Artikolu 2, il-punt 13a			Artikolu 2, il-punt 33
Artikolu 2, il-punt 14			-
-			Artikolu 2, il-punt 21
-			Artikolu 2, il-punt 22
Artikolu 2, il-punt 16			Artikolu 2, il-punt 23
Artikolu 2, il-punt 17			Artikolu 2, il-punt 32
Artikolu 2, il-punt 18			-
Artikolu 2, il-punt 19			Artikolu 2, il-punt 24
-			Artikolu 2, il-punti 25 u 26
Artikolu 2, il-punt 20			Artikolu 2, il-punt 31
Artikolu 2, il-punt 22			Artikolu 2, il-punt 34
Artikolu 2, il-punt 23			-
Artikolu 2, il-punt 23a			Artikolu 2, il-punt 35
-			Artikolu 2, il-punti 35b u 35c
Artikolu 2, il-punt 23b			Artikolu 2, il-punt 15
Artikolu 2, il-punti 24 u 25			-
Artikolu 2, il-punt 26			Artikolu 2, il-punt 36

Artikolu 2, il-punt 27			-
Artikolu 2, il-punt 28			Artikolu 2, il-punt 37
Artikolu 2, il-punt 29			Artikolu 2, il-punt 38
-			Artikolu 2, il-punti 39 u 40
Artikolu 2, il-punt 30			Artikolu 2, il-punt 41
-			Artikolu 2, il-punti 42 u 43
-			Artikolu 2, il-punti 43a sa 43c
Artikolu 2, il-punt 31			Artikolu 2, il-punt 44
-			Artikolu 2, il-punt 44a
-			Artikolu 2, il-punt 45
Artikolu 2, il-punt 32			-
Artikolu 2, il-punt 33			Artikolu 2, il-punt 46
Artikolu 2, il-punt 34			Artikolu 2, il-punt 47
-			Artikolu 2, il-punti 48 sa 52
Artikolu 2, il-punti 35 u 36			-
Artikolu 2, il-punt 38			Artikolu 2, il-punt 53
Artikolu 2, il-punt 39			Artikolu 2, il-punt 54
-			Artikolu 2, il-punt 56

Artikolu 2, il-punt 40			Artikolu 2, il-punt 57
Artikolu 2, il-punt 41			Artikolu 2, il-punt 27
-			Artikolu 2, il-punti 28 sa 30
			Artikolu 2a
Artikolu 3			-
Artikolu 4(1)			Artikolu 3(1)
Artikolu 4(2)			Artikolu 3(3)
-			Artikolu 3(4)
Artikolu 4(3)			Artikolu 3(2)
Artikolu 4(4)			
-			
Artikolu 4(5)			Artikolu 3(9)
-			Artikoli 4 sa 9
Artikolu 5(1)			Artikolu 37(1)
Artikolu 5(2)			
Artikolu 5(3)			Artikolu 37(3)
-			Artikolu 37(4)
Artikolu 5(4) u (5) u Artikolu 6			-
Artikolu 7			Artikolu 39
Artikolu 8(1)			Artikolu 40

Artikolu 8(2)			-
-			Artikolu 41
Artikolu 9			Artikolu 42
Artikolu 10(1)			Artikolu 38(1)
Artikolu 10(2)			Artikolu 38(2)
Artikolu 10(3)			Artikolu 38(3)
-			Artikolu 38a
Artikolu 11(1) l-ewwel sentenza, u Artikolu 11(3) il-punt (d) l-ewwel u t-tielet sentenzi			Artikolu 10(1)
Artikolu 11(1), il-punti (a) sa (c)			Artikolu 10(2)
Artikolu 11(2)			-
Artikolu 11(3), il-punt (a)			Artikolu 11
Artikolu 11(3), il-punti (b) u (c)			Artikoli 13(1), (3), (3 ^a) u (3b)
-			13(1a) (1b)
11(3)b			13(2)
Artikolu 11(3), il-punt (c), l-ewwel subparagrafu			13(5)

Artikolu 11(3), il-punt (c), l-ewwel subparagrafu			Artikoli 13a(1)
-			13a(2)
Artikolu 11(3), il-punt a			13a(3)
Artikolu 11(3), il-punt (c), subparagrafi 2-4			Artikoli 13a(4) u (5)
-			13a(6)
Artikolu 11(3), il-punt (d) it-tieni sentenza			Artikolu 13b(2)
-			Artikoli 13b(1) u (2a)
Artikolu 11(3), il-punt (e)			Artikoli 13b(3) Artikoli
-			Artikoli 16 u 17
Artikolu 11(4), il-punt (a)			Artikolu 10(3), il-punt (a)
-			Artikolu 10(3), il-punti (b) sa (d)
Artikolu 11(4), il-punt (b) u (c)			-
Artikolu 11(4), il-punt (d)			Artikolu 10(3), il-punt (e)
Artikolu 11(4), il-punt (e)			Artikolu 10(3), il-punt (f)
-			Artikolu 10(3), il-punti

			(g) sa (k)
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu			Artikolu 18
Artikolu 11(5)			-
Artikolu 11(6)			Artikolu 18
-			Artikoli 19 sa 35
Artikolu 12(1) u 12(2) sa "fl-Artikolu 3"			Artikolu 43(1)
Artikolu 12(2), il-parti tal-ewwel sentenza li tibda bi "u qabel xejn għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew"			Artikolu 43(2)
Artikolu 12(3) u (4)			-
Artikolu 13			Artikolu 44
-			Artikolu 45
Artikolu 13a			-
Artikolu 14			Artikolu 46
	Artikolu 1		Artikolu 1(1)
	-		Artikolu 1(2) sa (4)
	-		Artikoli 2 u 3
	Artikolu 2(1)		Artikolu 4(1)
	-		

	Artikolu 2(2)		Artikolu 4(3)
	-		Artikolu 5(1)
	Artikolu 2(3)		Artikolu 5(3)
	Artikolu 2(4)		Artikolu 5(2)
	Artikolu 2(5)		Artikolu 5(4)
	Artikolu 2(6)		Artikolu 5(5)
	-		Artikolu 5(5a)
	Artikoli 3 sa 6		-
	Artikolu 7		Artikolu 7(1a), il-punt (a)
	Artikolu 7(2)		Artikolu 7(1a), il-punt (c)
	Artikolu 7(3) l-ewwel sentenza		-
	Artikolu 7(3), it-tieni u t-tielet sentenzi		-
	Artikolu 7(4)		
			Artikolu 6(2a) u (3)
	Artikolu 7(5) u (6)		-
	Artikolu 7(7)		Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu u Artikolu 6(4) u (5)
	Artikolu 7(8) u (9)		-
	-		Artikolu 6(6)

	Artikolu 8(1)		Artikolu 7(1)
	-		Artikolu 7(1), il-punt (b) u 7(1) it-tieni subparagrafu, il-punti (c) u (d)
	Artikolu 8(2)		Artikolu 7(2)
			Artikolu 7(2), l-aħħar sentenza
	Artikolu 8(3)		Artikolu 7(3)
	Artikolu 8(4) u (5)		-
	Artikolu 8(6)		Artikolu 7(4)
	Artikolu 9		Artikolu 7a
	Artikolu 9a		Artikolu 2a
	Artikolu 9b		-
	Artikolu 10		Artikolu 7b
	-		Artikoli 9b sa 18
	Artikolu 11		Artikolu 30
	Artikolu 12(1)		Artikolu 25(1)
	Artikolu 12(2)		Artikolu 25(1)
	Artikolu 12(3)		Artikolu 25(3)
	-		Artikolu 25(4)
	Artikolu 12(4)		Artikolu 25(2)
	-		Artikoli 26 sa 28

	Artikolu 12(5)		-
	Artikolu 13(1)		Artikolu 9a(1)
	-		
	Artikolu 13(2)		Artikolu 9a(3)
	Artikolu 13(3)		Artikolu 9a(4)
	-		Artikoli 32a sa 34
	Artikolu 14		Artikolu 19(1)
	Artikolu 15(1)		Artikolu 19(2)
	Artikolu 15(3), il-punt f)		Artikolu 19(3)
	-		Artikolu 19(5)
	Artikolu 15(2) il-punt (a)		Artikolu 20(1) u (2)
	Artikolu 15(2) il-punt punt (b) l-ewwel sentenza		Artikolu 20(2)
	Artikolu 15(2) il-punt (b) it-tieni sentenza		Artikolu 20(3)
	Artikolu 15(2) il-punt (b) it-tielet sentenza		Artikolu 20(4)
	Artikolu 15(2) il-punt (c)		-
	Artikolu 15(2) il-punt (d)		Artikolu 20(6)

	Artikolu 15(2) il-punt (e)		Artikolu 20(5)
	Artikolu 15(2), il-punt (f)		Artikoli 19(6) u 23
	Artikolu 15(3) il-punt (a)		Artikolu 22(1)
	-		Artikolu 22(2), (3) u (5a)
	Artikolu 15(3) il-punt (b)		Artikolu 22(4)
	Artikolu 15(3) il-punt (c)		Artikolu 21(1)
	-		Artikolu 21(1a) u (2)
	Artikolu 15(3) il-punt (d)		Artikolu 19(2)
	Artikolu 15(3) il-punt		Artikoli 20(2) u
	(e)		22(1)
	Artikolu 15(3), il-punt (f)		Artikolu 22(5)
	Artikolu 15(4)		Artikolu 23
	Artikolu 15a(1) u (3), l-ewwel sentenza		Artikolu 35(1) u (4)
	Artikolu 15a(2)		Artikolu 35(2) u (4)
	Artikolu 15a(3), it-tieni sar-raba' sentenzi		Artikolu 35(3)
	-		Artikoli 37 sa 40
	Artikolu 15a(3) il-ħames sentenza		-

	Artikolu 16(1)		Artikolu 24(1)
	Artikolu 16(2)		Artikolu 24(2) u (3)
	Artikolu 16(3)		Artikolu 24(3)
	Artikolu 17		-
	Artikolu 18(1)		Artikolu 41(1)
	Artikolu 18(2)		Artikolu 41(2)
	Artikolu 18(3)		Artikolu 41(3)
	-		Artikoli 42 sa 45
	Artikolu 19		Artikolu 46
	Anness I		-
	Anness II		-
		Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
		Artikolu 1(2)	Artikolu 1(1)
		-	Artikolu 1(2) u (3)
		Artikolu 1(3)	Artikolu 1(4)
		-	Artikolu 1(5) u (6), u l-Artikoli 2 sa 25
		Artikoli 1(4) u 3	-
		Artikolu 3a	Artikolu 32
		Artikoli 4 u 5	-
		Artikolu 6(1)	Artikolu 26(1)
			Artikolu 26(1a)

		Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 26(2)
		-	Artikolu 26(3)
		Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 26(4)
		-	Artikolu 27(1)
		Artikolu 6(2), it-tielet subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 27(2)
		Artikolu 6(2), it-tielet subparagrafu, it-tieni u t-tielet sentenzi	Artikolu 27(3)
		-	Artikolu 27(4) sa (7c)
		Artikolu 6(3)	-
		Artikolu 6(4)	Artikolu 27(8)
		Artikolu 6(5)	Artikolu 26(1a)
		Artikolu 6(6)	Artikolu 26(2) il-punt

			(b)
		Artikolu 6(7) sa (9)	Artikolu 27(8)
		-	Artikoli 28 u 30
		Artikolu 7(1)	Artikolu 33(1)
		Artikolu 7(2)	Artikolu 33(2)
		Artikolu 7(3)	Artikolu 33(3)
			Artikolu 33(4)
		-	Artikoli 34 sa 45
		Artikoli 8 u 10	-
